

MCZ



BRUGS- OG INSTAL- LERINGSVEJLEDNING



KAIKA - FACE_ mod-Air

VVS-EKSPERTEN

Håndværkerbutik - en gros - også salg til private

Hedensted
Mimersvej 2
75 89 03 03
salg@vvs-eksperten.dk

Esbjerg
Tømrervej 11a
75 84 03 03

Hjørring
Farøvej 1B
36 16 03 03

Holstebro
Elkjærvej 112
96 88 03 03

Kolding
Dieselvej 3
75 52 03 03

Nykøbing F.
Chr. Winthersvej 12
55 43 03 03

Næstved
Lunavej 3
55 72 03 03

Odense
Svendborgvej 253B
76 10 03 03

Randers
Alsikevej 6
87 91 03 03

Roskilde
Håndværkervej 60A
98 99 03 03

Rødækro
Industrivej 1
96 83 03 03

Thisted
Leopardvej 32
43 62 03 03

Aalborg
Vidalsvej 2
96 76 03 03

Århus/Tilst
Anelystparken 13
86 98 03 03



MCZ GROUP S.p.A. - Via La Croce 8, I - 33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) Italy.



EN 14785 - 2006



Art. 15a B-VG / BImSchV / VKF AEA1

Regensburger und Münchener BStV erfüllt.

KAIKA / FACE

Potencia nominal: Potência nominal: Nominal heat output: Brændværdi:	Max 6,0 kW Min 2,1 kW
Emission CO (al 13% de O2): Emissão CO (13% de O2): CO emission (at 13% O2) CO emission (ved 13% O2):	P max 0,013% P min 0,059%
Eficiencia: Eficiencia: Efficiency: Virkningsgrad:	P max 92,8% P min 94,0%
Temperadura humos: Temperatura dos fumos: Flue gas temperature: Røggastemperatur:	160 °C
Partículas dispersadas Partículas Dust Støv	14 mg/Nm3 (13% O2) 7 mg/MJ
Asorbimiento electrico max: Potência electrica absorbida: Max. electrical power supply: Max. elektrisk effekt:	320 W (Med. 80 W)
Tensión de funcionamiento: Tensão electrica funcionamento: Rated voltage: Netspænding:	230 V - 50 Hz.
Distancias de seguridad (retro): Distancia de segurança (trasiera): Safety clearance distance (back): Sikkerhedsafstand (bag):	50 mm
Distancias de seguridad (laterales): Distancia de segurança (lateral): Safety clearance distance (side): Sikkerhedsafstand (side):	50 mm

Producto conforme a la instalación de tubos múltiples. Produto conforme para instalação em condutas multiplas. Appliance suitable for installation in a shared flue. Apparatet kan bruges i en røggassamleledning.

Utilizar sólo con combustibles adaptados. Utilizar somente combustivel adequado. Use only recommended fuels. Anvend kun anbefalede brændsler.

Leer y seguir las instrucciones! Leia atentamente e siga as instruções! Leggere e seguire le istruzioni! Read and follow the operating instructions! Følg fabrikantens brugervejledning!

INDLEDNING.....	5
1. ADVARSLER OG GARANTIBETINGELSER.....	6
1.1. SIKKERHEDSPÅBUD	6
1.2. PÅBUD VEDRØRENDE DRIFT	7
1.3. GARANTIBETINGELSER	8
1.3.1. Begrænsninger	8
1.3.2. Undtagelser	9
2. TEORETISKE OPLYSNINGER VEDRØRENDE INSTALLERING	10
2.1. TRÆBRIKETTER	10
2.2. INSTALLATIONSANVISNINGER.....	11
2.3. DRIFTSOMGIVELSER.....	12
2.4. FORBINDELSE TIL UDELUFTINDTAGET	12
2.5. FORBINDELSE AF RØGDLEDNINGSRØRET	13
2.6. FORBINDELSE TIL TRÆKKANAL	14
2.7. FORBINDELSE TIL ET UDVENDIGT RØR MED ISOLERET RØR ELLER DOBBELTVÆG	14
2.8. OVERGANGSRØR TIL TRÆKKANAL	14
2.9. DRIFTSFORSTYRELSE, DER SKYLDES DÅRLIGT TRÆK I TRÆKKANALEN	15
3. INSTALLERING OG MONTERING.....	16
3.1. TEGNINGER og TEKNISKE SPECIFIKATIONER	16
3.1.1. FACE Air	16
3.1.2. KAIKA Air	16
3.1.3. Tekniske specifikationer	17
3.2. KLARGØRING OG UDPÅKNING	18
3.3. MONTERING AF BEKLÆDNING.....	21
3.3.1. KAIKA BRÆNDEOVN.....	21
3.3.2. FACE BRÆNDEOVN	23
3.4. ELEKTRISK TILSLUTNING.....	24
4. FUNKTION	25
4.1. FORHOLDSREGLER FØR OPTÆNDING	25
4.2. EFTERSYN FØR TÆNDING.....	26
4.3. ILÆGNING AF BRIKETTER.....	26
4.4. DISPLAY PÅ BETJENINGSPANEL / FJERNBETJENING (ekstraudstyr)	27
4.4.1. Oversigt over betjeningspanel	27
4.5. INDSTILLINGER DER SKAL FORETAGES INDEN DEN FØRSTE OPTÆNDING	29
4.6. FØRSTE OPTÆNDING (visning panel: Tænd)	29
4.6.1. Tænd/sluk (on/off) fra betjeningspanel eller fjernbetjening (hvis tilgængelig).....	29
4.6.2. Bemærkning vedrørende den første optænding	29
4.7. Opvarmning (visning panel: ON)	30
4.8. FUNKTIONSMÅDER.....	30
4.8.1. Manuel drift	30
4.8.2. Automatisk drift	31
4.8.2.1. Funktionsmåden AUTOMATISK	31
4.8.2.2. Overgang fra manuel til automatisk drift	31
4.8.2.3. Rengøring af fyrfad	31
4.9. VARMTLUFTSVENTILATION	32
4.10. Føler for omgivende lufttemperatur	32
5. OPBYGNING AF MENUERNE	33
I menuen kan man indstille/ændre en række informationer:	33
HOVEDMENU	33
5.1. Indstilling af klokkeslæt og ugedag	33
5.2. TIMERSTYRET TERMOSTAT (CHRONO).....	35
5.2.1. Aktivering af den timerstyrede termostat og valg af et program.	35

5.2.2.	SÆRLIGE FUNKTIONER FOR DEN TIMERSTYREDE TERMOSTAT (CHRONO)	36
5.2.3.	Inaktivering af den timerstyrede termostat. (CHRONO)	36
5.3.	SLEEP-FUNKTIONEN	37
5.4.	Menü INDSTILLINGER.....	37
5.4.1.	Indstilling af sprog (Language)	37
5.4.2.	Automatisk funktion med AUTO-ECO (visning panel: ON-AUTO ECO)	38
5.4.2.1.	SÆRLIGE FUNKTIONER FOR DEN TIMERSTYREDE TERMOSTAT (AUTO ECO)	39
5.4.3.	Tastetoner (Visning panel: ON-OFF)	39
5.4.4.	Briketformel - ændring af påladning (PELLET RECIPE)	39
5.4.5.	Ændring af blæserhastighed for udblæsning af røg – Var.% rpm røg (RPM SMOKE)	40
5.4.6.	Tilslutning til en termostat for omgivende temperatur (THERMOSTAT).....	41
5.4.6.1.	Funktionsmåde med ekstern termostat	42
5.4.6.2.	Funktionsmåde med ekstern termostat og Eco-Stop.....	43
5.4.7.	Fjernbetjening (ekstraudstyr) / Remote Control	44
5.4.7.1.	Fjernbetjeningens grundlæggende egenskaber (Remote Control).....	45
5.4.7.2.	Batteriernes type og hvordan de udskiftes	45
5.4.8.	Snekkepåladning (ON-OFF - vises kun ved slukket ovn) – Screw Loading	45
5.4.9.	Teknisk menu – technical menu.....	46
5.5.	Menuen INFO	46
6.	SIKKERHEDSANORDNINGER	47
6.1.	SIGNALERING AF ALARMER.....	48
6.2.	Afslutning af alarmtilstanden.....	48
6.3.	Normal slukning (visning panel: slukning/Power off)	48
6.4.	STRØMAFBRYDELSE MED TÆNDT OVN (visning panel: GENOPTÆNDING EFTER STRØMAFBRYDELSE/SWITCH-ON AFTER BLACK-OUT i 10 min. herefter OPTÆNDING/WARM UP)	49
7.	VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING	50
7.1.	DAGLIG OG UGENTLIG RENGØRING (UDFØRES AF BRUGEREN)	50
7.1.1.	Før hver optænding.....	50
7.1.2.	Kontrol hver 2.-3. dag.....	50
7.1.3.	Rengøring af rude	50
7.2.	RENGØRINGSARBEJDE, DER SKAL UDFØRES AF EN FAGLÆRT TEKNIKER	51
7.2.1.	Rengøring af varmeveksler	51
7.2.2.	Afslutning af drift (ved slutningen af den kolde årstid)	52
7.3.	Eftersyn af de indvendige komponenter	52
8.	FEJL / ÅRSAGER / LØSNINGER	54
9.	ELDIAGRAMMER.....	57

INDLEDNING

Kære kunde.

Mange tak for at have valgt et MCZ produkt, og i særdeleshed en MCZ briketbrændeovn.

For at sikre optimal drift og nyde den varme og fornemmelse af velvære, som flammen udbreder i hele hjemmet, anbefaler vi at læse hele nærværende brugervejledning omhyggeligt igennem, før brændeovnen optændes første gang.

Vi ønsker at takke Dem endnu en gang og gør samtidig opmærksom på, at briketbrændeovnen **IKKE MÅ** anvendes af børn, som tværtimod altid skal holdes på sikker afstand!

Revidering af håndbogen

Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer af produkterne uden forudgående varsel, men det formål at forbedre dem. Hel eller delvis gengivelse af denne vejledning uden tilladelse fra Producenten er forbudt.

Opbevaring og anvendelse af vejledningen

- Tag vare om denne vejledning og opbevar den på et sted, hvor De hurtigt og let kan få fat i den.
- Hvis vejledningen forsvinder eller ødelægges, eller hvis den ikke er i god forfatning, kan De bede forhandleren eller selve producenten om et yderligere eksemplar, hvorved De bedes opgive produktets identifikationsdata.
- Yderst vigtige oplysninger, der kræver særlig opmærksomhed, skrives med "**fed skrift**".
- "*Kursiv skrift*" anvendes til at henlede opmærksomheden på meldinger fra brændeovnen eller yderligere forklaringer.

SYMBOLER, DER ANVENDES I VEJLEDNINGEN

	<p>GIV AGT:</p> <p>Dette varselssymbol, der befinder sig forskellige steder i denne vejledning, henstiller til, at den omhandlende meddelelse læses omhyggeligt igennem, eftersom tilsidesættelse af forskrifterne kan medføre alvorlig beskadigelse af brændeovnen og sætte brugerens sikkerhed på spil.</p>
	<p>OPLYSNINGER:</p> <p>Med dette symbol fremhæves oplysninger, der er vigtige for at sikre, at brændeovnen fungerer ordentligt. Tilsidesættelse af forskrifterne hindrer rigtig anvendelse af brændeovnen, der som følge deraf vil fungere utilfredsstillende.</p>
	<p>OPERATIVE TRIN:</p> <p>Angiver rækkefølgen på de knapper, man skal trykke på for at få adgang til menuerne eller foretage reguleringer.</p>
	<p>MANUEL</p> <p>Angiver, at denne vejledning og de relevante anvisninger skal læses omhyggeligt igennem.</p>

1. ADVARSLER OG GARANTIBETINGELSER

1.1. SIKKERHEDSPÅBUD



- **Installeringen, tilslutningen til elforsyningen, funktionseftersyn og vedligeholdelse må udelukkende foretages af specialuddannede, autoriserede teknikere.**
- **Brændeovnen skal installeres i henhold til den gældende lovgivning i den pågældende by, egn eller stat.**
- **Dette apparat må ikke anvendes af personer (herunder børn), der ikke har de fornødne fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som ikke har erfaring med eller kendskab til brug af apparatet, medmindre de overvåges eller instrueres i brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.**
- Man skal altid overholde anvisningerne i nærværende vejledning for at sikre rigtig brug af brændeovnen og de dermed forbundne elektroniske apparater og forebygge ulykker.
- Brændeovnen må desuden kun betjenes, indstilles og programmeres af voksne. Fejl eller forkerte indstillinger kan medføre fare og/eller funktionsforstyrrelser.
- Før der foretages hvilken som helst handling, skal brugeren eller hvilken som helst anden person, der skal arbejde på eller med brændeovnen, pligt til at læse og forstå samtlige anvisninger i nærværende instruktionshåndbog.
- Brændeovnen må udelukkende anvendes til det formål, den er beregnet til. Enhver anden anvendelse regnes for at være uhensigtsmæssig og således farlig.
- Brændeovnen må ikke anvendes som stige eller støtteflade.
- Man må ikke lægge vasketøj til tørre på brændeovnen. Tørrestativer og lignende skal holdes på passende afstand fra brændeovnen. **-Brandfare.**
- Ethvert ansvar for forkert anvendelse af produktet påhviler kunden, og MCZ kan på ingen vis drages til ansvar, hverken ifølge civil- eller strafferetten.
- I tilfælde af hvilken som helst manipulering eller uautoriseret udskiftning med ikke-originale reservedele til brændeovnen sættes brugerens sikkerhed på spil, og MCZ kan på ingen vis drages til ansvar, hverken ifølge civil- eller strafferetten.
- De fleste af brændeovnens overflader er meget hede (dør, håndtag, ruder, røddudledningsrør, osv.). Man skal derfor undgå at komme i kontakt med disse dele uden passende beskyttelsesklæder eller -midler, såsom termiske beskyttelseshandsker eller aktiveringsindretninger af typen "kold hånd".
- **Det er forbudt at sætte brændeovnen i gang, hvis døren er åben eller ruden i stykker.**

- Undlad at røre ved brændeovnen med våde hænder, da det drejer sig om et elapparat. Træk stikket ud af stikkontakten før ethvert indgreb.
- Før der foretages enhver form for rengøring eller vedligeholdelse, skal man frakoble brændeovnen netforsyningen ved at trykke på hovedafbryderen på bagsiden eller trække elledningen ud af stikkontakten.
- Brændeovnen skal tilsluttes et elektrisk anlæg med en fungerende jordforbindelse.
- Elanlægget skal være dimensioneret således, at det passer til brændeovnens mærkeeffekt.
- Forkert installering eller dårlig vedligeholdelse (i strid med anvisningerne i nærværende håndbog) kan forvolde skader på personer, dyr eller materielle goder. I dette tilfælde kan MCZ på ingen vis drages til ansvar, hverken ifølge civil- eller strafferetten.

1.2. PÅBUD VEDRØRENDE DRIFT



- Sluk for brændeovnen, hvis der opstår fejl eller funktionsforstyrrelser.
- Man må ikke lægge træbriketter ind i brændeovnen med hænderne!
- Hvis der ophobes uforbrændte træbriketter i brænderen som følge af adskillige "mislykkede optændinger", skal de fjernes, før man prøver at tænde igen.
- Brændeovnens interne dele må ikke vaskes med vand.
- Brændeovnen må ikke vaskes med vand. Vandet kan trænge ind i apparatets indre, ødelægge den elektriske isolering og forårsage elektriske stød.
- Man skal undlade at udsætte ens egen krop for den varme luft i længere tid ad gangen. Lad være med at opvarme det rum, hvor De opholder Dem og hvor brændeovnen står, for meget. Dette kan nemlig være skadeligt for helbredet og være årsag til sundhedsmæssige problemer.
- Undlad at udsætte planter eller dyr direkte for den varme luft. De kan have skadelige virkninger
- Undlad at fylde andet end træbriketter i beholderen.
- Brændeovnen skal installeres i rum, hvor der er mulighed for ildbekæmpelse, tilslutning til de nødvendige energikilder (luft- og elforsyning) og udledning af røg.
- I tilfælde af brand i aftrækskanalen skal man slukke for ovnen og afbryde den fra strømforsyningen. Åbn ikke lågen, og kontakt de kompetente myndigheder.
- Brændeovnen og kakkkelbeklædningen skal henstilles i rum uden fugt, og de må ikke udsættes direkte for vind og vejr.
- Det frarådes at stille brændeovnens hoveddel direkte på gulvet, og hvis sidstnævnte er lavet af brændbart materiale, skal det isoleres på passende vis.
- Undlad at tænde for brændeovnen med brændbare

materialer, hvis optændingssystemet ikke fungerer.



OPLYSNINGER:

- Hvis der opstår hvilket som helst problem, bedes De henvende Dem til forhandleren eller teknikere, der råder over de fornødne kvalifikationer samt autorisation fra MCZ, og De skal kræve, at der anvendes originale reservedele til eventuelle reparationer.
- Man må udelukkende anvende det af MCZ foreskrevne brændsel (i ITALIEN udelukkende briketter med en diameter på 6 mm, mens briketterne skal have en diameter på 6-8 mm i de andre europæiske lande), og det skal tilføres af det automatiske tilførselssystem.
- Man skal med jævne mellemrum undersøge og rense røgdudningsrørene (overgangsrør til trækkanalen).
- Hvis der ophobes uforbrændte træbriketter i brænderen som følge af adskillige "mislykkede optændinger", skal de fjernes, før man prøver at tænde igen.
- Træbriketbrændeovnen må ikke anvendes til madlavning.
- Brændselsbeholderens låg skal altid være lukket.
- Opbevar denne brugervejledning med omhu, eftersom den skal følge med brændeovnen i løbet af hele dens driftstid. Sørg for, at brugervejledningen følger med brændeovnen, hvis den sælges eller overdrages til en anden bruger.
- Hvis De mister brugervejledningen, kan De bede en officiel forhandler eller MCZ om et nyt eksemplar deraf.

1.3. GARANTIBETINGELSER



MCZ yder garanti for produktet, **med undtagelse af de nedenstående dele, der udsættes for almindeligt slid**, i to år fra og med købsdatoen, som fremgår af købspapirene, hvor forhandlerens navn er angivet og hvor det fremgår, hvornår produktet er blevet købt - garantibeviset skal udfyldes og indsendes senest 8 dage efter købsdato - samt om det er blevet installeret og afprøvet af en fagkyndig installatør ifølge de udførlige anvisninger i den medleverede brugervejledning.

Med garanti menes gratis udskiftning eller reparation af **dele, der konstateres defekte ved leveringen p.g.a. fabrikationsfejl.**

1.3.1. Begrænsninger

Ovennævnte garanti gælder ikke for elektriske eller elektroniske enkeltdele og ventilatorer, for hvilke garantiperioden varer 1 år fra og med købsdatoen, som fremgår af ovennævnte papirer. Garantien gælder ikke for de dele, der udsættes for almindeligt slid, såsom: pakninger, ruder samt alle de dele, der kan fjernes fra ildstedet.

De udskiftede dele er dækket af garantien i den resterende garantiperiode regnet fra og med den dag, hvor produktet blev købt.

1.3.2. Undtagelser

Klager er ikke berettigede i tilfælde af farvevariationer på lakerede dele og kakler samt mindre krakeleringer i kaklerne, eftersom de hører med til materialets naturlige egenskaber og anvendelsen af produktet.

Alle de dele, som går i stykker som følge af skødesløs eller uagtsom anvendelse, forkert vedligeholdelse eller udførelse af installeringen i strid med MCZs forskrifter (jævnfør omhandlende kapitler i nærværende brugervejledning), er ikke dækket af garantien.

MCZ kan ikke drages til ansvar for direkte eller indirekte skader på mennesker, dyr eller materielle goder, der skyldes tilsidesættelse af hvilken som helst forskrift i brugervejledningen, i særdeleshed de påbud, der vedrører installering, anvendelse og vedligeholdelse af apparatet.

Hvis apparatet ikke fungerer ordentligt, bedes kunderne rette henvendelse til den lokale forhandler og/eller importør.

Garantien dækker ikke for skader, der opstår i forbindelse med fragt og/eller håndtering.

Hvad angår installering og anvendelse af apparatet, skal man følge anvisningerne i den medleverede brugervejledning.

Garantien bortfalder i tilfælde af skader, der skyldes manipulering af apparatet, vejrsmæssige forhold, naturulykker, lynnedslag, brand, funktionsforstyrrelser i elanlægget samt hvis vedligeholdelse udføres i strid med producentens anvisninger eller overhovedet ikke udføres.



ANMODNING OM ASSISTANCE

De bedes rette anmodning om assistance til forhandleren, som så sørger for at sende den videre til MCZs tekniske assistance.



MCZ fralægger sig ethvert ansvar, hvis apparatet eller hvilket som helst tilbehør anvendes uhensigtsmæssigt eller der foretages ændringer deraf uden tilladelse.

Udskiftninger må udelukkende foretages med originale MCZ reservedele.

2. TEORETISKE OPLYSNINGER VEDRØRENDE INSTALLERING

2.1. TRÆBRIKETTER

Træbriketterne opnås ved trækning af savsmuld fra forarbejdningen af naturligt, tørret træ (ikke malet). Materialets fasthed skyldes, at træet indeholder lignin, hvilket gør det muligt at fremstille træbriketter uden anvendelse af lim eller bindemidler.

På markedet findes der adskillige slags træbriketter, hvis egenskaber varierer alt efter den anvendte træblanding. Deres diameter varierer mellem 6 mm og 8 mm, og de har en standardlængde på mellem 5 mm og 30 mm. Kvalitetsbriketter har en tæthed på mellem 600 kg/m³ og over 750 kg/m³, mens deres vandindhold varierer mellem 5% og 8% af deres vægt.

Træbriketter er en miljøvenlig brændselstype, da træets reststoffer udnyttes i videst muligt omfang, og man opnår en renere forbrænding end ved anvendelse af fossilt brændsel, men træbriketterne giver ligeledes tekniske fordele. Mens træ af god kvalitet har en brændværdi på 4,4 Kw/kg (med 15% fugt, efter cirka 18 måneders lagring), udgør træbriketternes brændværdi 4,9 Kw/kg.

For at sikre en tilfredsstillende forbrænding skal træbriketterne opbevares på et sted uden fugt og beskyttet mod snavs. Træbriketterne leveres i sække med 15 kg, hvilket gør det yderst nemt at opbevare dem.

Træbriketter af god kvalitet sikrer en god forbrænding og nedsætter udsendelsen af skadelige stoffer i miljøet.



Jo ringere brændslets kvalitet er, desto oftere skal man rense fyrfadet og forbrændingskammeret indvendigt.



Brændsel træbriketter



Briketsæk på 15 kg

De vigtigste kvalifikationscertificeringer for briketten på det europæiske marked er **DINplus** og **Ö-Norm M7135**. De garanterer, at følgende overholdes:

- ✓ Brændværdi: 4,9 Kw/kg
- ✓ Vandindhold: maks. 10% af vægten
- ✓ Askeprocentsats: maks. 0,5% af vægten
- ✓ Diameter: 5 – 6mm
- ✓ Længde: maks. 30mm
- ✓ Indhold: 100% ubehandlet træ uden tilsatte bindemidler (barkens procentsats maks.5%)
- ✓ Emballage: Sække af miljøvenligt eller biologisk nedbrydeligt materiale



MCZ anbefaler kraftigt at anvende godkendt brændsel til dets brændeovne (DINplus e Ö-Norm M7135).

Hvis der anvendes træbriketter af ringe kvalitet, som ikke overholder ovenstående krav, sættes brændeovnens funktionsdygtighed på spil, hvilket kan medføre, at garantien og producentens ansvar bortfalder.

MCZs brændeovne fungerer udelukkende med træbriketter med en diameter på 6 mm (gælder kun for ITALIEN) og 6-8 mm (europæiske lande) og en længde på mellem 5 mm og højst 30 mm.

2.2. INSTALLATIONSANVISNINGER



VIGTIGT!

Installeringen og monteringen af brændeovnen må udelukkende foretages af fagkyndigt personale.

Brændeovnen skal installeres på et egnet sted, hvor det er muligt at åbne den normalt og foretage ordinær veligeholdelse.

På installeringsstedet skal:

- omgivelserne opfylde driftsbetingelserne
- der være en elforsyning på 230 50 Hz
- der være et passende røgdledningssystem
- der være udluftning fra de udendørs omgivelser
- der være en jordforbindelse, der opfylder kravene i de gældende EU-standarder

Brændeovnen skal forbindes til en trækkanal eller et lodret, indvendigt eller udvendigt røgrør, der opfylder de gældende lovbestemmelser.

Brændeovnen skal placeres således, at elstikket er let tilgængeligt.



VIGTIGT!

Brændeovnen skal forbindes til en trækkanal eller et lodret røgrør, som udleder røgen på hustandens højeste sted.

Røgen stammer under alle omstændigheder fra forbrænding af træstoffer, og hvis de kommer i kontakt med eller i nærheden af væggene, risikerer man at snavse dem til.

Man skal desuden udvise forsigtighed, for selvom denne røg er svær at få øje på, er den meget hed, og man risikerer at brænde sig ved kontakt dermed.

Før brændeovnen opstilles, skal man bore hullet til gennemgang af røgrøret samt det til udeluftindtaget.

2.3. DRIFTSOMGIVELSER

For at sikre, at brændeovnen fungerer ordentligt og at temperaturen fordeles regelmæssigt, skal brændeovnen placeres på et sted, hvor der kan tilstrømme tilstrækkelig luft til forbrændingen af træbriketterne (der kræves cirka 40m³/h) ifølge de i det pågældende land gældende installeringsnormer.

Rummets areal skal udgøre mindst .30m³.

Luften skal strømme ind gennem permanente åbninger i væggene (i nærheden af brændeovnen), som fører ud til de udendørs omgivelser og har et tværsnit på mindst 100 cm².

Disse åbninger skal udføres således, at de ikke kan tilstoppes på nogen måde.

Luften kan ligeledes komme fra nærliggende rum, såfremt disse er forsynede med udeluftindtag og ikke anvendes som soveværelse eller badeværelse og såfremt der ikke er brandfare, såsom: garager, trælagre, lagerrum med brændbart materiale, og man skal nøje overholde de gældende lovbestemmelser.



Brændeovnen må ikke installeres i soveværelser eller badeværelser, eller på steder, hvor der allerede er installeret et andet varmeapparat uden uafhængig lufttilførsel (pejs, brændeovn m.m.).

Det er forbudt at opstille brændeovnen i omgivelser, hvor der er sprængfare.

Gulvet i det rum, hvor brændeovnen skal opstilles, skal være stort nok til at kunne holde til brændeovnens vægt.

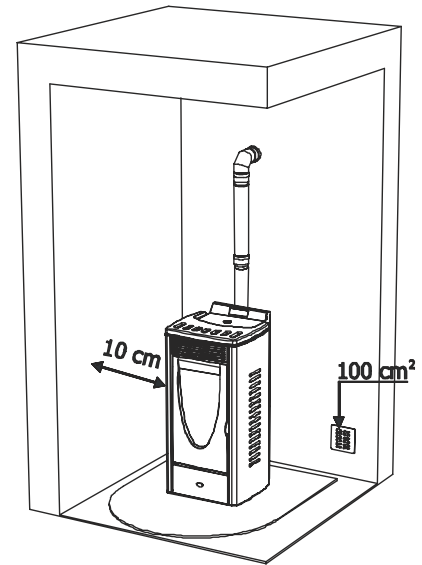
Hvis væggene ikke er brændbare, kan brændeovnen stilles således, at der er en afstand på mindst 10 cm på bagsiden.

Hvis væggene er brændbare, skal man sikre en afstand på mindst 5 cm på bagsiden, 5 cm på siderne og 150 cm på forsiden;

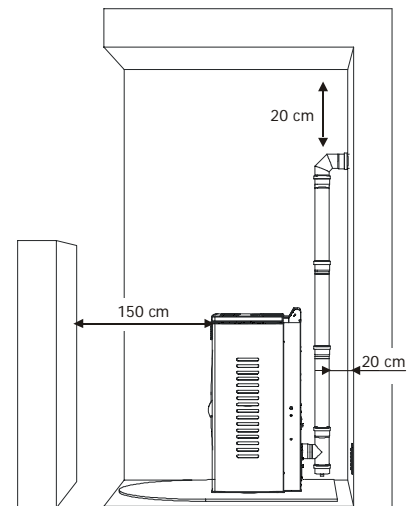
mellem brændeovnen og særlige sarte genstande såsom møbler, gardiner og sofaer skal afstanden øges betydeligt.



Hvis gulvet er af træ, skal man anvende beskyttelsespladen eller under alle omstændigheder overholde den gældende lovgivning i det pågældende land.



Eksempel på installering af briketbrændeovn



Eksempel på installering af briketbrændeovn

2.4. FORBINDELSE TIL UDELUFTINDTAGET

Det er strengt nødvendigt, at der i det rum, hvor brændeovnen installeres, sikres tilstrækkelig luftgenmstrømning til, at forbrændingen i apparatet kan forløbe regelmæssigt, samt tilstrækkelig udluftning i rummet. Til dette formål kan der bores permanente huller i rummets vægge, som fører udadtil, men der kan også anvendes særskilte eller fælles ventilationsrør.

Dette gøres ved at bore et gennemstrømningshul på ydervæggen i nærheden af brændeovnen med et frit tværsnit på mindst 100 cm². (hullets diameter 12 cm eller firkantet 10x10cm), beskyttet med en indvendig eller udvendig rist.

Derudover skal luftindtaget:



- være i direkte forbindelse med installeringsstedet
- være tildækket med rist, metalgitter eller egnet afskærmning, der ikke formindsker det minimale tværsnit.
- placeres således, at den ikke kan spærres.



Det er ikke obligatorisk at forbinde luftindsugningen direkte med brændeovnen (så denne kommer i direkte forbindelse med de udendørs omgivelser), men ovennævnte tværsnit skal under alle omstændigheder garantere omtrent 50 m³/h luft. Se UNI-standard 10683.

2.5. FORBINDELSE AF RØGDLEDNINGSRØRET

Når man borer hullet til røgdledningsrørets gennemgang, skal man tage højde for, om der er brændbare materialer. Hvis hullet skal laves i en væg af træ eller et andet termisk dissocierbart materiale, **SKAL INSTALLATØREN** fra begyndelsen af anvende det dertil beregnede vægovergangsstykke (diam. mindst 13cm) og isolere brændeovnens gennemgående rør på passende vis med egnede isolerende materialer (tykk. 1,3 — 5 cm med en varmeledningsevne på mindst 0,07 W/m²K). Ovenstående gælder ligeledes, hvis brændeovnens rør skal placeres lodret eller vandret og hele tiden befinder sig i nærheden (min.20cm) af en termisk dissocierbart væg.

Det anbefales som alternativ at anvende industrielle, isolerede rør, som ligeledes kan placeres udvendigt for at undgå kondensvand. Forbrændingskammeret fungerer ved undertryk. Røgrøret, hvorigennem røgen udledes, udsættes for undertryk, når det forbindes med en velfungerende trækkanal i henhold til forskrifterne.



Der skal altid anvendes rør og overgangsrør med passende pakninger, således at de er fuldstændigt tætsluttende.



Det skal være muligt at kontrollere og fjerne samtlige dele af røgrøret, for at kunne foretage den indvendige rengøring med jævne mellemrum (T-formet overgangsrør med mulighed for inspektion).

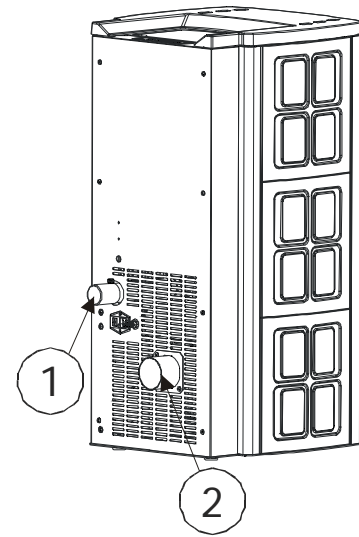
Placér brændeovnen i overensstemmelse med alle de forskrifter og forholdsregler, som er blevet nævnt indtil videre.



VIGTIGT!
Til **samtlige** retningsændringer af røgdledningskanalen på 90° skal man anvende de særlige T-formede overgangsrør med mulighed for inspektion. (se Tilbehør til træbriketbrændeovnen)

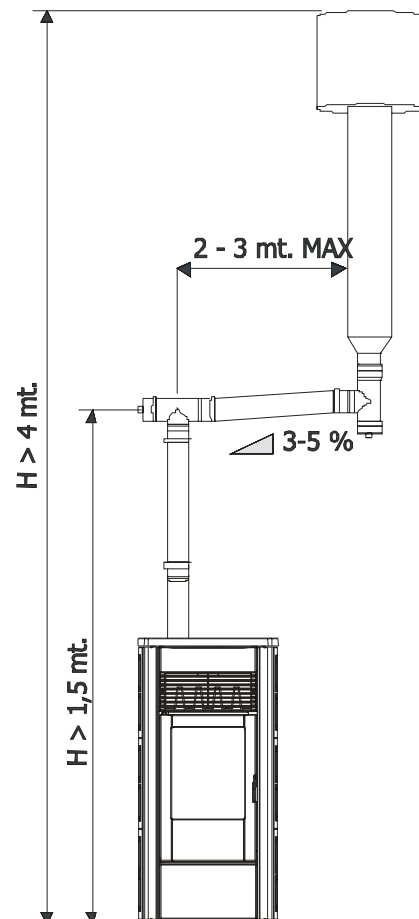
Det er strengt forbudt at sætte et gitter på for enden af udledningsrøret, da der ellers kan opstå driftsforstyrrelser i brændeovnen.

TIL TILSLUTNING I TRÆKKANALEN MÅ DER IKKE ANVENDES MERE END 2-3 m VANDRETTE RØR OG MERE END 3 BØJNINGER PÅ 90°
DET ANBEFALES DESUDEN AT UNDGÅ, AT LÆNGDEN OVERSTIGER 6 METER MED ET RØR PÅ Ø 80 mm



En briketbrændeovn set fra bagsiden

- 1) Indsugning af brandnærende luft
- 2) Røgaftræksrør



Eksempel på installering af briketbrændeovn

2.6. FORBINDELSE TIL TRÆKKANAL

Trækkanalens indre mål må ikke overstige 20X20 cm eller en diameter på 20 cm; hvis målene er større eller hvis trækkanalen er i dårlig forfatning (fx. på grund af revner, dårlig isolering eller lignende), bør der føres et rør af rustfrit stål med en passende diameter ind i og igennem hele trækkanalen, helt op til toppen.

Kontrollér, om der er et træk på mindst. 10Pa, med egnede instrumenter.

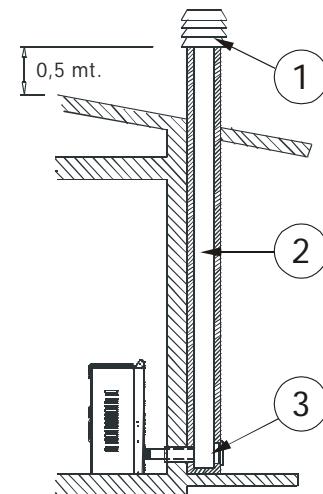
På bunden af trækkanalen skal der indrettes en inspektionsluge til den jævnlige kontrol og rengøring, **som skal foretages hvert år.**

Forbindelsen til trækkanalen skal være tætsluttende og oprettes med overgangsrør og rør af den af producenten anbefalede type.

Det er strengt nødvendigt at kontrollere, om der er installeret en røghætte i henhold til de gældende normer.



Denne slags forbindelse sikrer røgudledningen, endda i tilfælde af kortvarigt strømsvigt.



- 1) Røghætte
- 2) Trækkanal
- 3) Inspektion

2.7. FORBINDELSE TIL ET UDVENDIGT RØR MED ISOLERET RØR ELLER DOBBELTVÆG

Det udvendige rørs indre mål skal være mindst 10X10 cm eller diameter 10 cm. og højst 20X20 cm eller diameter 20 cm.

Kontrollér, om der er et træk på 10Pa, med egnede instrumenter.

Der må udelukkende anvendes isolerede rør (med dobbelt væg) af rustfrit stål, som er glatte indvendigt (og ikke flexrør af rustfrit stål, og de skal være fæstnede til væggen.

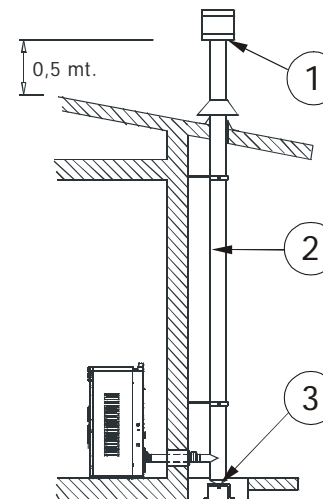
På bunden af den lodrette trækkanal skal der indrettes en inspektionsluge til den jævnlige kontrol og rengøring, **som skal foretages hvert år.**

Forbindelsen til trækkanalen skal være tætsluttende og oprettes med overgangsrør og rør af den af producenten anbefalede type.

Det er strengt nødvendigt at kontrollere, om der er installeret en røghætte i henhold til de gældende normer.



Denne slags forbindelse sikrer røgudledningen, endda i tilfælde af kortvarigt strømsvigt.



- 1) Røghætte
- 2) Trækkanal
- 3) Inspektion

2.8. OVERGANGSRØR TIL TRÆKKANAL

De vandrette dele af overgangsrøret mellem brændeovnen og trækkanalen eller røgrøret skal for at kunne fungere ordentligt have en hældning på mindst 3% og **ikke være længere end 2-3 m**, mens det lodrette stykke mellem de T-formede overgangsrør (til retningsændring) skal være mindst 1,5 m langt.

Kontrollér, om der er et træk på mindst. 10Pa, med egnede instrumenter.

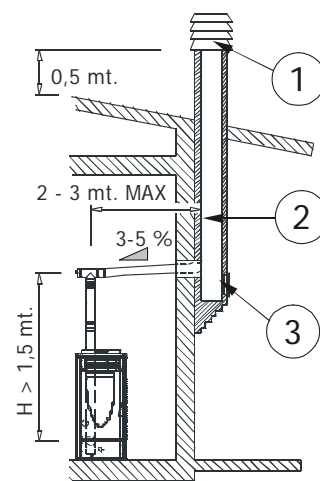
På bunden af trækkanalen skal der indrettes en inspektionsluge til den jævnlige kontrol **og rengøring, som skal foretages hvert år.**

Forbindelsen til trækkanalen skal være tætsluttende og oprettes med overgangsrør og rør af den af producenten anbefalede type.

Det er strengt nødvendigt at kontrollere, om der er installeret en røghætte i henhold til de gældende normer.



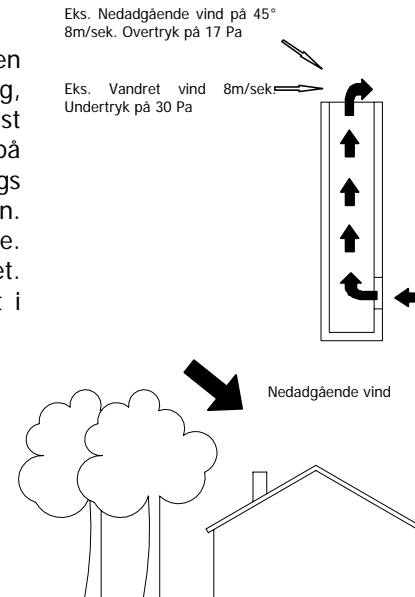
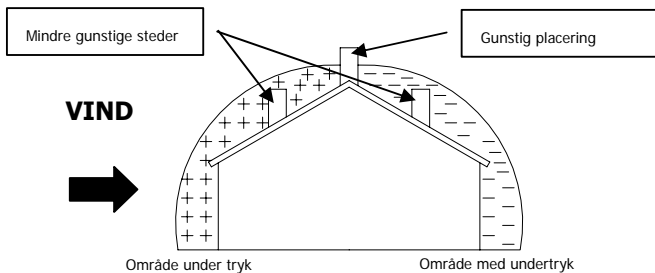
Denne slags forbindelse sikrer røgudledningen, endda i tilfælde af kortvarigt strømsvigt.



- 1) Røghætte
- 2) Trækkanal
- 3) Inspektion

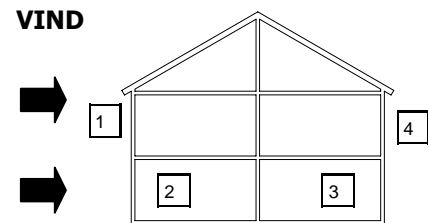
2.9. DRIFTSFORSTYRRELSE, DER SKYLDES DÅRLIGT TRÆK I TRÆKKANALEN

Af alle de meteorologiske og geografiske faktorer, der påvirker en trækkanals funktion (regn, tåge, sne, højde over havet, solbestråling, udsættelse ved kardinalpunkterne osv.) er **vinden** utvivlsomt den mest afgørende. Udover det termiske undertryk, der skyldes forskellen på temperaturen inde i kaminen og udvendigt, findes der en anden slags undertryk (eller overtryk): et dynamisk tryk, som frembringes af vinden. Opadgående vind får altid undertrykket, og således trækket til at stige. Vandret vind øger undertrykket, såfremt røghætten er rigtigt installeret. Nedadgående vind formindsker altid undertrykket, og inverterer det i visse tilfælde.



Udover vindens retning og styrke er det også vigtigt, hvordan trækkanalen og røghætten er placeret i forhold til taget og de naturlige omgivelser.

Vinden påvirker også kaminens funktion indirekte, idet den både danner over- og undertryk udendørs og indendørs. I de rum, der er direkte udsat for vinden (**2**), kan der opstå et indvendigt overtryk, der fremmer brændeovnes og pejses træk, som dog nogen gange hæmmes af det udvendige overtryk, hvis røghætten befinder sig på den side, der er udsat for vinden (**1**). I områder, der befinder sig på den modsatte side i forhold til vindens retning (**3**), kan der opstå et dynamisk undertryk, som konkurrerer med det naturlige, termiske undertryk, som kaminen frembringer; dette kan dog (nogen gange) udlignes ved at anbringe røgrøret på den anden side i forhold til vindens retning (**4**).



1-2 = Områder m. overtryk
3-4 = Områder m. undertryk



VIGTIGT!

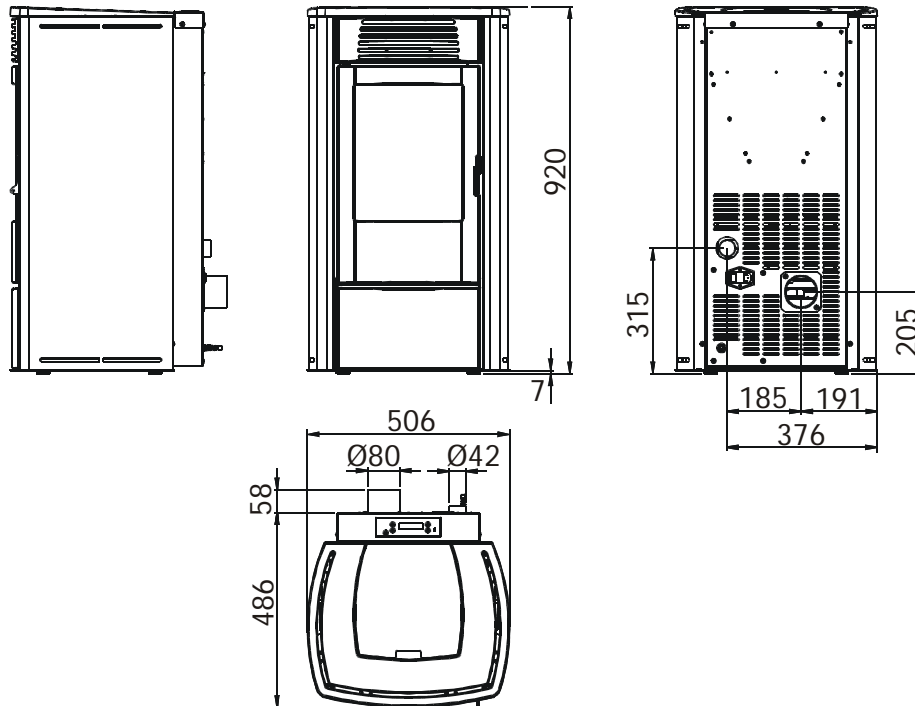
Brændeovnens funktion afhænger i høj grad af, om den anvendte trækkanal opfylder kravene, og hvordan den er placeret.

Dårlige forhold kan kun udbedres ved at foretage en passende indstilling af brændeovnen, og dette skal gøres af MCZ-teknikere.

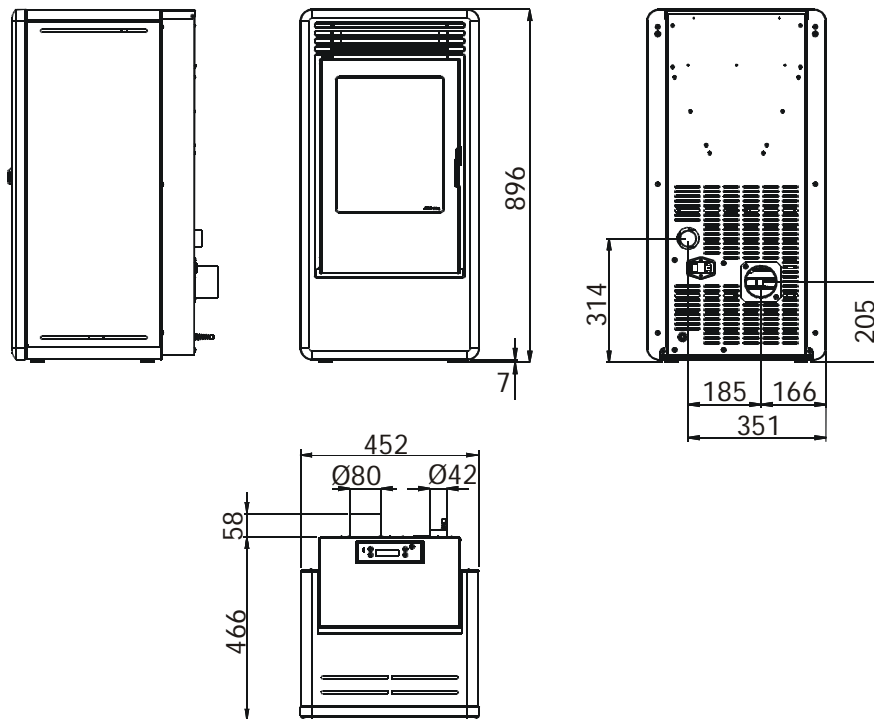
3. INSTALLERING OG MONTERING

3.1. TEGNINGER og TEKNISKE SPECIFIKATIONER

3.1.1. FACE Air



3.1.2. KAIKA Air



3.1.3. Tekniske specifikationer

Tekniske karakteristika	KAIKA – FACE Air
Global termisk effekt Max	6,0 kw / 5160 kcal
Global termisk effekt Min:	2,1 kw / 1720 kcal
Max. ydelse	92,8 %
Min. ydelse	94,0 %
Max. temperatur på udsendt røg	160°C
Min. temperatur på udsendt røg	100°C
Støv	14 mg/Nm ³ (13% O ₂) 7 mg/MJ
CO på 13%O ₂ min. og max.	0,059 — 0,013%
CO ₂ på min. og max.	4,1% – 8,0%
Min. og max. røgmasse	4 – 6,0 g/sek.
Anbefalet træk ved max. effekt	0,10 mbar – 10 Pa
Anbefalet træk ved max. effekt	0,05 mbar – 5 Pa
Beholderens kapacitet	20 liter
Brændsel, træpiller	Piller diameter 6-8 mm. Med kornstørrelse på 5/30 mm
Forbrug/timen træpiller	Min ~ 0,5 kg/h * Max. ~ 1.45 kg/h *
Brændetid	Ved min. ~ 20 h * Ved max. ~ 7 h *
Opvarmet areal m ³	129/40 – 147/35 – 172/30 **
Lufttilførsel til forbrænding	Udvendig diameter 50 mm.
Røgdugning	Udvendig diameter 80 mm.
Max. absorberet elektrisk effekt	Max. 320 W – Med. 80 W
Spænding og forsyningsfrekvens	230 Volt / 50 Hz
Nettovægt	120 kg.
Vægt med emballage	130 kg.

* Dataene kan variere alt efter den type træpiller, der anvendes.

** Opvarmet areal alt efter varmebehov/m³ 40-35-30 (hhv. 40-35-30 Kcal/h for m³)

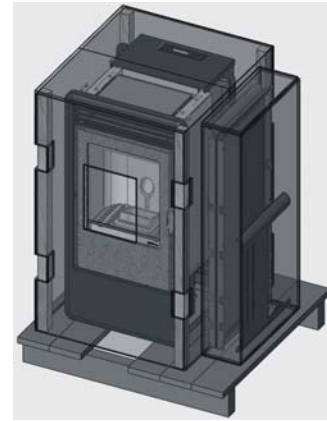
Apparatet kan bruges i en røggassamleledning.

3.2. KLARGØRING OG UDPAKNING

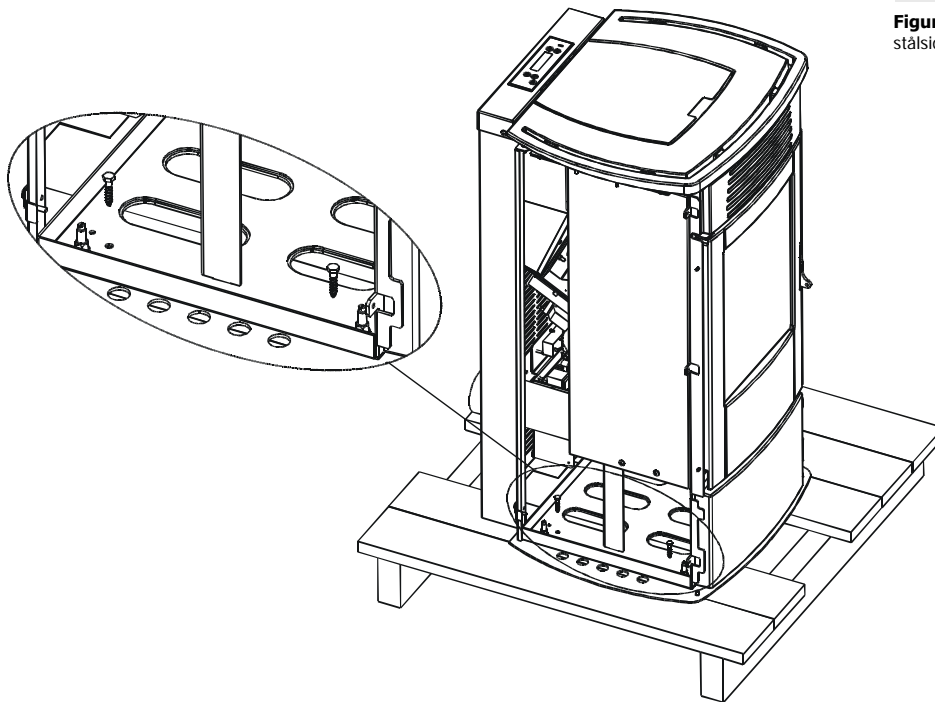
Brændeovnene KAIKA og FACE leveres i en samlet emballage bestående af:

- Brændeovnens emballage
- Emballage med sider og top (Fig.1) for ovnen Kaika, mens støbejernstoppen på ovnen Face allerede er monteret på selve brændeovnen

Åbn emballagen og tag de fire skruer ud, som fastgør brændeovnens sokkel til vangen, to på højre og to på venstre side (se figur 2-3), og anbring ovnen på det sted, den skal monteres. Kontroller, om det svarer til anvisningerne.

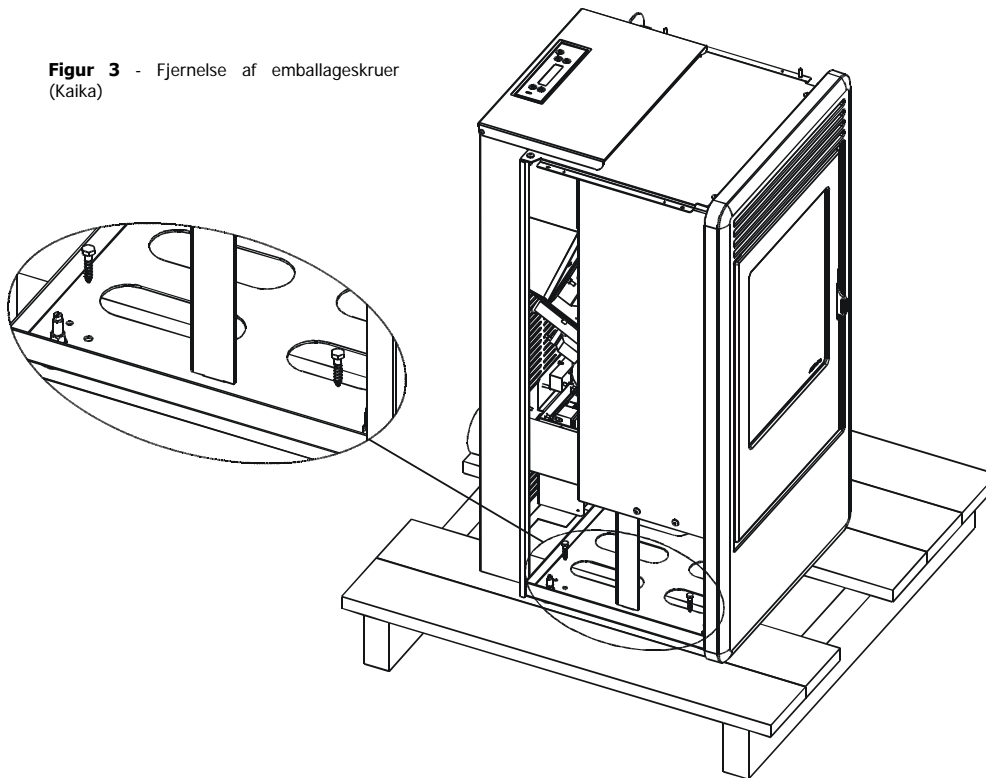


Figur 1 – Eksempel på ovnemballage + stålsidestykker (Kaika)



Figur 2 - Fjernelse af emballageskruer (Face)

Figur 3 - Fjernelse af emballageskruer
(Kaika)



Brændeovnens legeme eller hovedlegeme skal altid stilles lodret, mens det flyttes, og dette må kun gøres med egnede løftemidler. Man skal især passe på, at døren og dens rude ikke udsættes for mekaniske stød, da de ellers kan gå i stykker.

Der skal under alle omstændigheder udvises forsigtighed under flytningen af apparaterne. Emballagen skal om muligt fjernes fra brændeovnen i nærheden af det endelige installationssted.

Emballagens materialer er hverken giftige eller sundhedsfarlige og kræver således ingen særlige bortskaffelsesprocedurer.

Opbevaringen, bortskaffelsen og den eventuelle genanvendelse påhviler den endelige bruger, hvorved de gældende lovbestemmelser skal overholdes.

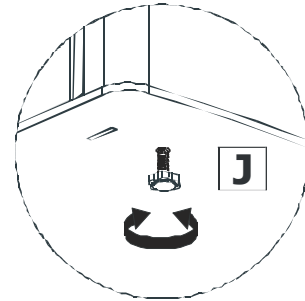
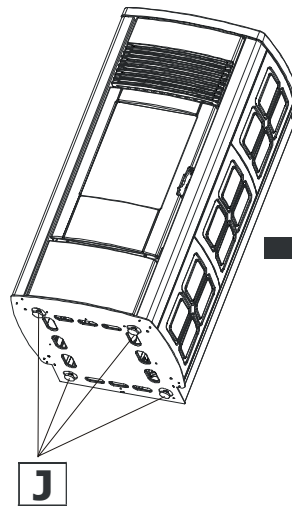
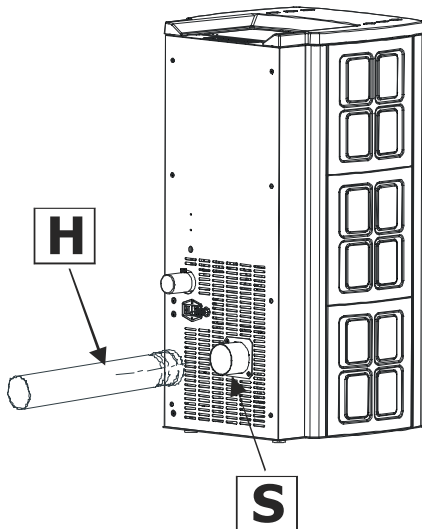
Undlad at opmagasinere hovedlegemet og beklædningerne uden emballage.

Opstil brændeovnen uden beklædning og tilslut trækkanalrøret. Reguler de 4 støtteben (**J**), således at man kommer frem til et passende niveau, så røgdledningsrøret (**S**) og røret (**H**) er placeret koaksialt. Afslut tilslutningen og monter beklædningen (kakler eller stålsidestykker).

Hvis brændeovnen skal forbindes til et røgdledningsrør, der går gennem bagvæggen (for at komme ind i trækkanalen), skal man passe på ikke at presse for hårdt, når det sættes ind.



Hvis der presses for hårdt på røgdledningsrøret eller det hæves eller anbringes uhensigtsmæssigt, sættes dets funktionsdygtighed uopretteligt på spil.



1. Hvis støttebenet drejes med uret, sænkes brændeovnen
2. Hvis støttebenet drejes mod uret, hæves brændeovnen

3.3. MONTERING AF BEKLÆDNING

3.3.1. KAIKA BRÆNDEOVN

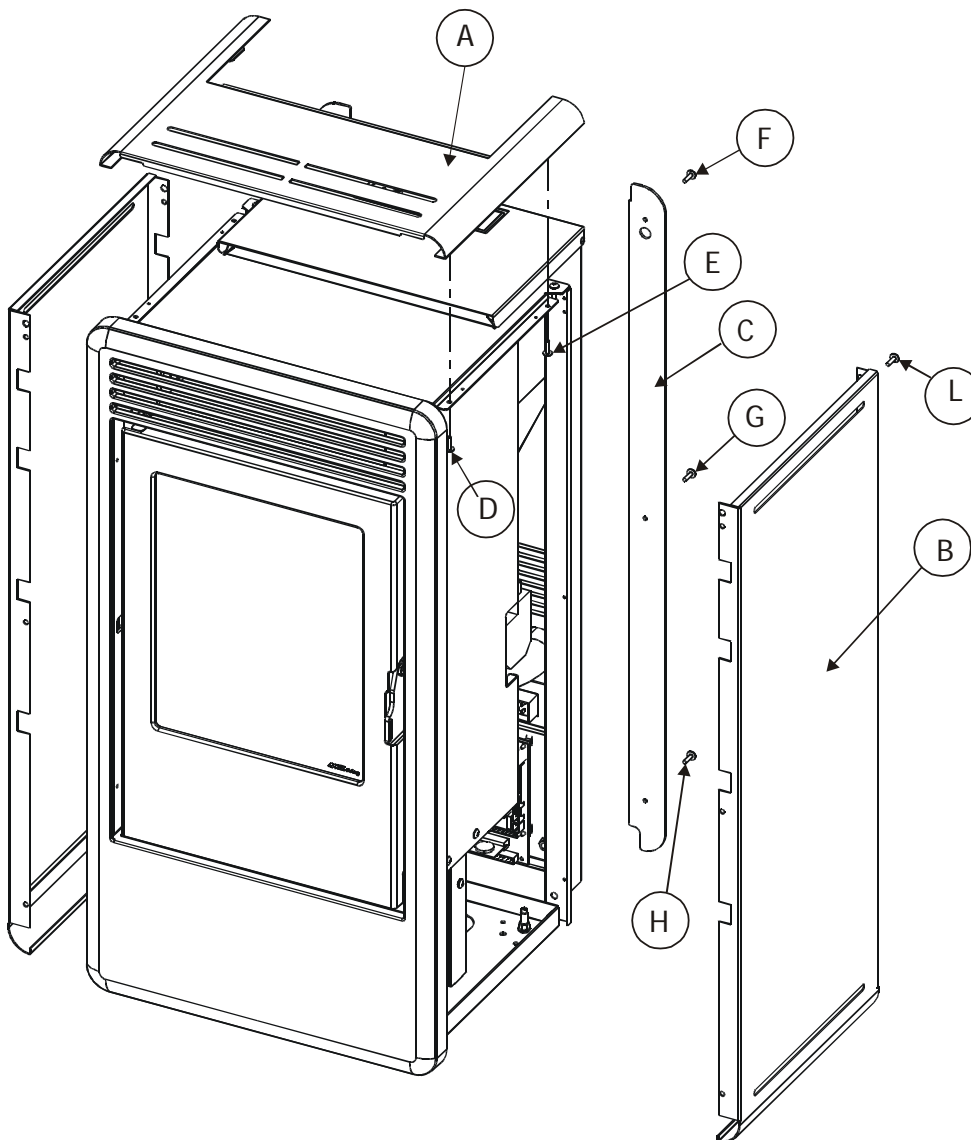
Sæt ståltoppen "A" på og fastgør den med de medfølgende fire skruer "D" og "E" (to i højre side og to i venstre side) nedefra og op.

Fjern den bageste profil "C", som er fastgjort til ovnen med de tre skruer "F", "G" og "H".

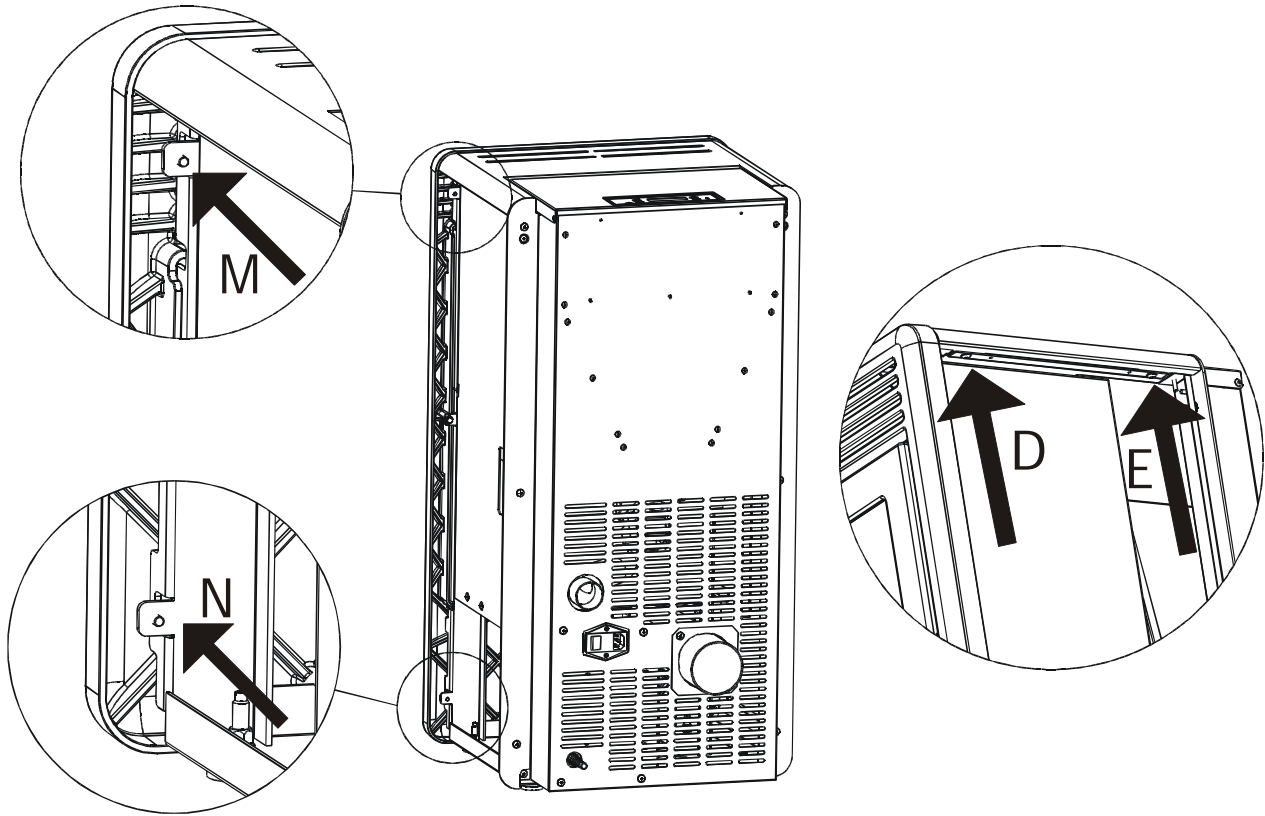
Tag sidestykket "B" og placer det ud for hullerne på krogene "M" og "N" på forsiden af brændeovnen.

Fastgør sidestykket "B" med den øverste skrue "L".

Sæt herefter profilstykket "C" på igen og fastgør det med de tre skruer "F", "G" og "H" til selve ovnen og stålsidestykket "B".



Figur 4 – Montering af sidestykker (Kaika)



Figur 5 – Komponenter (Kaika) - montering af sidestykker og topstykke

3.3.2. FACE BRÆNDEOVN

Sidestykkerne monteres på følgende måde:

Løft låget "A"

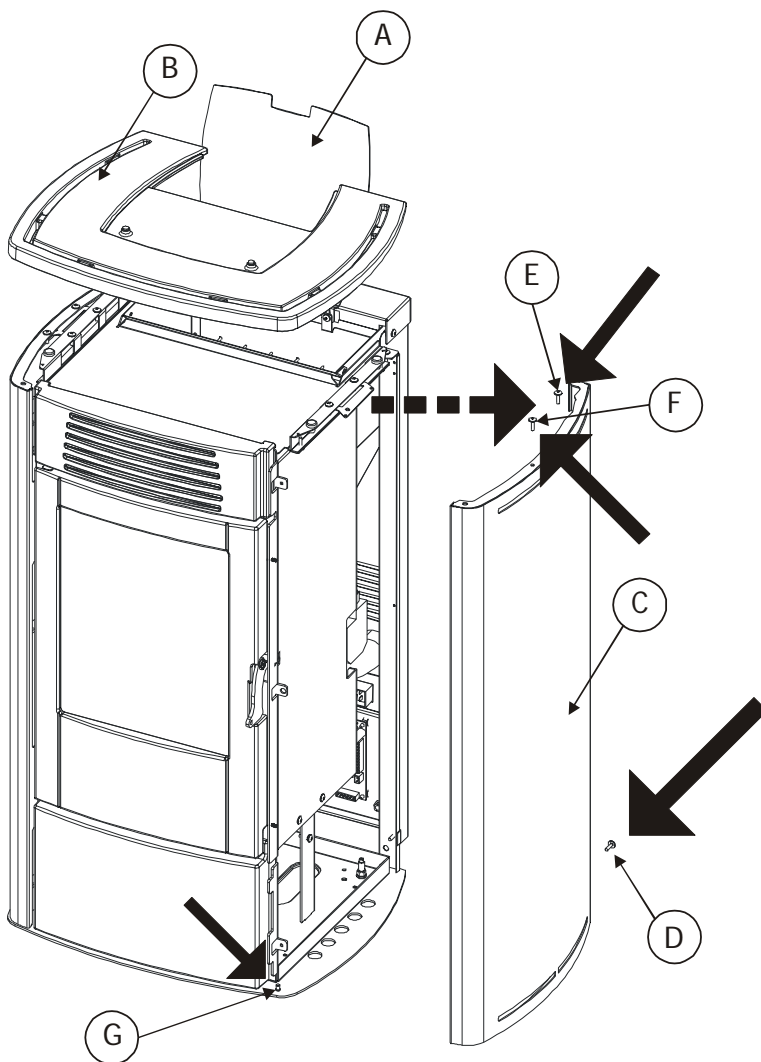
Skær de to spændbånd, der fastgør topstykket "B" til ovnen over

Tag toppen "B" af.

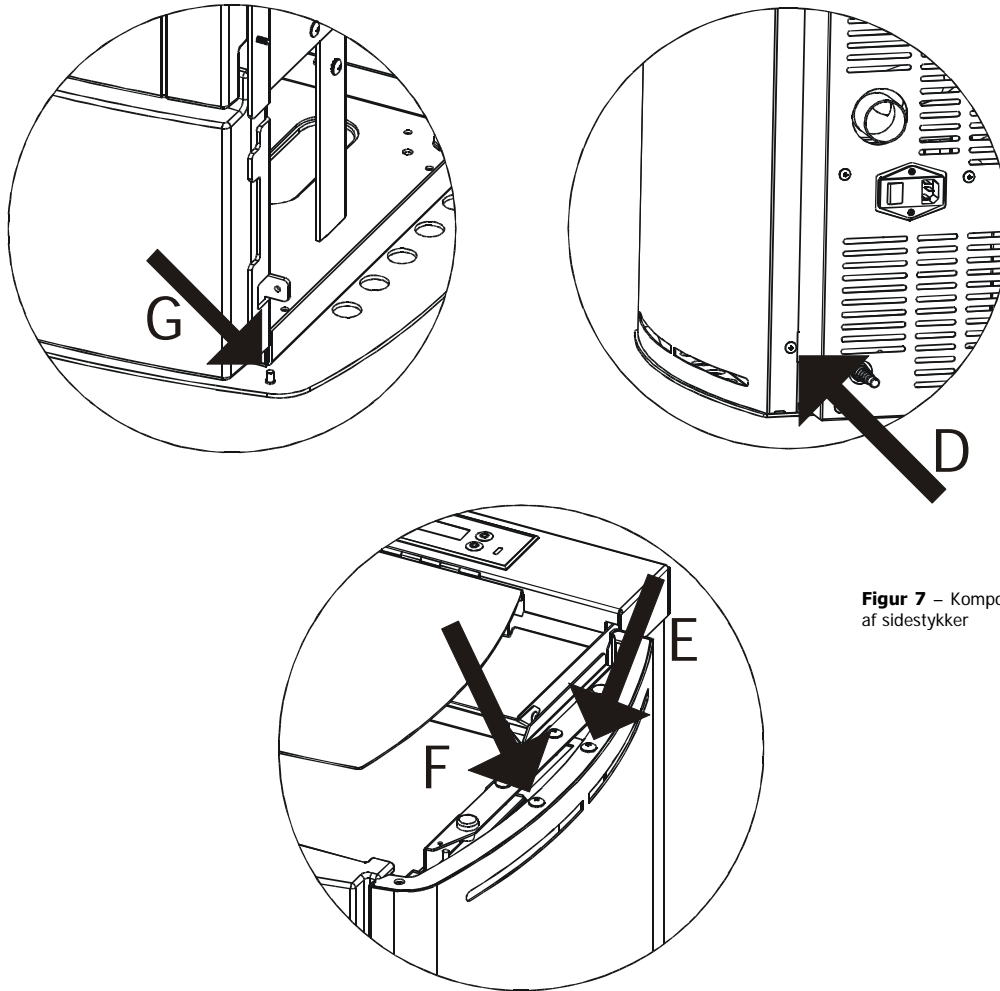
Tag sidestykket "C" (sørg for, at det placeres på den nederste del på krogen "G") og fastgør det på den øverste ovnplade med de to medfølgende skruer "E og F".

På bagsiden fastgøres sidestykket til selve ovnen ved hjælp af den nederste skrue "D".

Gentag samme fremgangsmåde for begge sidestykker. Løft herefter låget "A" og monter støbejernstoppen "B".



Figur 6 – Montering af sidestykker (Face)



Figur 7 – Komponenter (Face) - montering af sidestykker

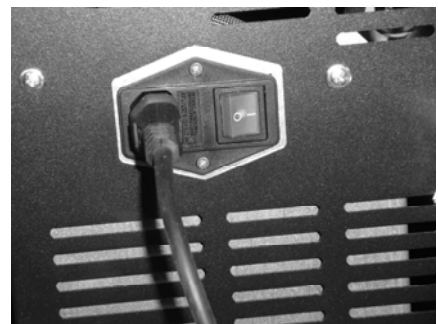
3.4. ELEKTRISK TILSLUTNING

Forbind først elledningen på bagsiden af brændeovnen og derefter til et vægstik.

Hovedafbryderen på bagsiden må kun aktiveres for at tænde for brændeovnen; ellers bør den være slukket.



Når brændeovnen ikke anvendes, bør elledningen fjernes fra brændeovnen.



Tilslutning af brændeovnen til elforsyningen

4. FUNKTION

4.1. FORHOLDSREGLER FØR OPTÆNDING



Undlad at røre ved brændeovnen i løbet af den første fase af optændingen, eftersom lakken hærdes under dette forløb. Hvis man rører ved lakken, risikerer man, at stålfladen kommer til syne.

Foretag nødvendige udbedringer af lakken med den særlige spray i samme farve. (se "Tilbehør til træbriketbrændeovnen")



Der bør sikres god udluftning i forbindelse med den første fase af optændingen, da brændeovnen udsender røg og lugt af lak.

Man bør undlade at opholde sig tæt på brændeovnen og som sagt sørge for god udluftning. Røgen og lugten af lak forsvinder, når brændeovnen har været i drift i en times tid; de er dog ikke skadelige for helbredet.

Brændeovnen har det med at udvides og sammentrækkes i løbet af optændingen og afkølingen, og det er således helt almindeligt at høre nogle svage knirkelyde.

Dette er fuldstændigt normalt, eftersom strukturen består af stålplader, og skal derfor ikke betragtes som en defekt.

Det er yderst vigtigt at sørge for, at brændeovnen ikke overophedes med det samme; man skal derimod gradvist bringe den op til driftstemperaturen.

Man skal (ved "Manuel drift") stille opvarmningsstyrken lavt (fx. 1.-2.-3.) Ved de efterfølgende optændinger kan man benytte sig af brændeovnens fulde styrke (fx. 4.-5).

På denne måde undgår man, at kaklerne, sammensvejsningerne og stålstrukturen beskadiges.



Der kan ikke opnås høje ydelser med det samme !

Lær kommandoerne på betjeningspanelet at kende.

Prøv at huske de beskeder, som brændeovnen giver gennem betjeningspanelet.

4.2. EFTERSYN FØR TÆNDING

Undersøg om samtlige ovennævnte sikkerhedsbetingelser er opfyldt.

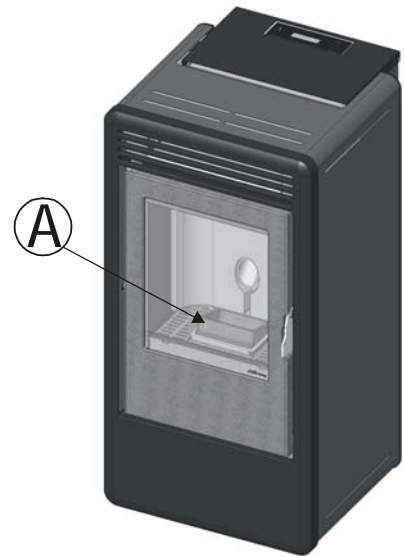
Man skal sørge for at have læst og forstået hele denne brugervejledning.

Fjern alle de materialer, der kan gå ild i, fra brændeovnens ildsted og rude (anvisninger og forskellige klæbemærker).

Kontrollér om fyrfadet **A** er rigtigt placeret og står støt på underlaget.



Når brændeovnen tages i brug efter en længere stilstandsperiode skal briketbeholderen (**ved hjælp af et opsugningsapparat med langt rør**) tømmes for briketter, som har ligget der i lang tid, eftersom der kan være trængt fugt ind i dem, hvorved deres oprindelige egenskaber kan være blevet ændret, og i dette tilfælde egner de sig ikke længere til forbrænding.



4.3. ILÆGNING AF BRIKETTER

Ilægningen af briketterne finder sted foroven på brændeovnen, gennem klappen, som åbnes. Fyld briketter i beholderen; når den er tom, er der plads til en sæk med 10 kg.

For at lette arbejdet, skal det gøres i to faser:

- Fyld halvdelen af sækkens indhold i beholderen, og vent indtil brændslet fordeler sig på bunden.
- Afslut arbejdet ved at fylde den anden halvdel af sækkens indhold i.



Beskyttelsesristen inden i beholderen bør under ingen omstændigheder fjernes. Under ilægningen skal man sørge for, at briketsækken ikke kommer i berøring med varme overflader.

Der må ikke lægges andre slags brændsel end træbriketter med de ovenfor nævnte egenskaber i beholderen.

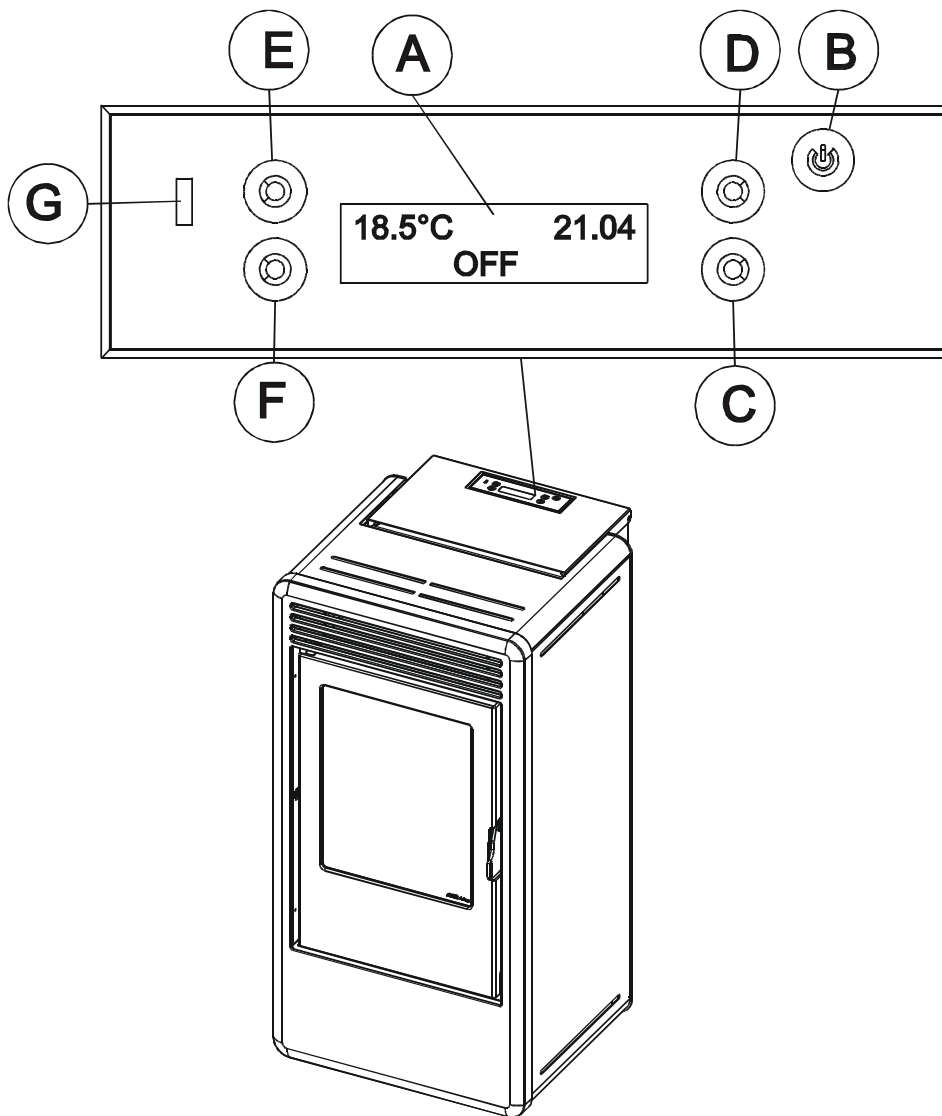


4.4. DISPLAY PÅ BETJENINGSPANEL / FJERNBETJENING (ekstraudstyr)

4.4.1. Oversigt over betjeningspanel

I det følgende gennemgås nogle nyttige oplysninger til at forstå, hvordan man navigerer i og bruger betjeningspanelet:

- Betjeningspanelets lys slukker efter cirka 20" sekunder, hvis der ikke trykkes på nogen taster. For at tænde lyset skal man blot trykke på en vilkårlig knap på betjeningspanelet.
- Det første skærbilledet viser brændeovnens funktion (ON, OFF, TÆNDT, SLUKKET..), som skifter til eventuelle aktive indstillinger (TIMER, SLEEP, AUTO ECO..)
- Ved tryk på en af de 4 taster rundt om displayet (C D E F) åbnes brændeovnens indstillingsskærm (indstilling af flamme, ventilation, temperatur, manuel eller automatisk funktionsmåde..). Herfra får de 4 taster en bestemt funktion, dvs. den funktion, der er beskrevet direkte i de 4 hjørner af displayet (fx. vælges beskrivelsen øverst til højre med tasten D).
- Når man ændrer en indstilling på et hvilket som helst niveau i menuen og ikke bekræfter ændringen med tasten "OK" eller trykker på andre taster i 60 sekunder, skiftes automatisk til det første skærbillede og ændringerne gemmes ikke.
- Hvis man i nogle af menuerne trykker kort på tasten on/off (B), skifter displayet automatisk til det første skærbillede (brændeovnens funktionsmåde) og ændringer, der ikke er bekræftet med tasten "OK", gemmes ikke.



SIGNATURFORKLARING:

- A. Display, der viser en række oplysninger om brændeovnen og en kode, der identificerer eventuelle driftsforstyrrelser.
- B. Tast til at tænde og slukke ovnen (ON/OFF) eller ESC (afslutning af menuerne).
- C. Valg af blæserhastighed og visning af menuer.
- D. Åbning af hovedmenu og undermenuer
- E. Valg af funktionsmåde MANUEL/AUTO
- F. Valg af flammens styrke i manuel funktionsmåde og temperatur i automatisk funktionsmåde Visning af menuer.
- G. Modtager til fjernbetjening

NB: På betjeningspanelet kan man indstille sproget (fransk / tysk / italiensk)

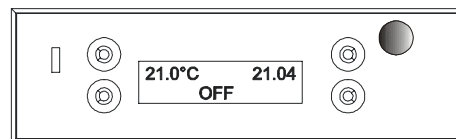
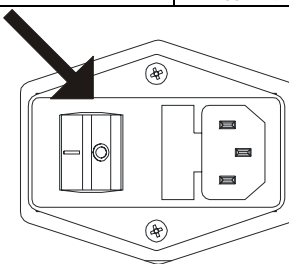
4.5. INDSTILLINGER DER SKAL FORETAGES INDEN DEN FØRSTE OPTÆNDING

Når forsyningskablet er blevet forbundet på bagsiden af brændeovnen, skal afbryderen, der ligeledes befinder sig på bagsiden, stilles på **(I)**.

Lysdioden på afbryderkontakten tænder.

Afbryderkontakten bag på brændeovnen sætter strøm på brændeovnen.

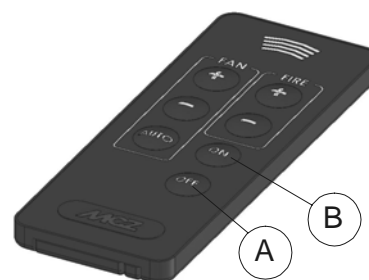
Brændeovnen forbliver slukket, og på betjeningspanelet vises meddelelsen **OFF**. Ved tryk på en vilkårlig knap vises skærbilledet **MENU**.



4.6. FØRSTE OPTÆNDING (visning panel: Tænd)

4.6.1. Tænd/sluk (on/off) fra betjeningspanel eller fjernbetjening (hvis tilgængelig)

Brændeovnen tændes og slukkes ved at trykke og holde tasten **B** på betjeningspanelet eller knappen **A** på fjernbetjeningen (hvis tilgængelig) nede i 2 sekunder.

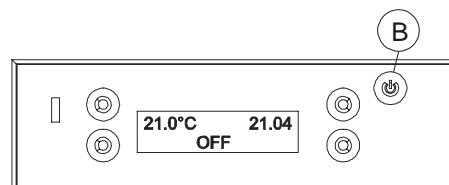


Under startfasen, som varer ca. 15 minutter:

Påfyldningen af briketterne sker uafhængigt af den indstillede effekt

Blæseren starter først, når temperaturen er nået

Herefter starter brændeovnen automatisk opvarmningen.



4.6.2. Bemærkning vedrørende den første optænding



Det kan sagtens ske, at den første optænding mislykkes; sneglen er nemlig tom, og den er ikke altid i stand til at føre nok briketter ind til fyrfadet til at tænde flammen regelmæssigt.

Også de efterfølgende optændinger, hvis man er løbet tør for briketter, kan mislykkes, se afsnit 5.4.8 "Snekkepåladning/Screw loading"



ANNULLER ALARMTILSTANDEN VED HJÆLP AF BETJENINGSPANELET (se afsnit 6.1).

FJERN DE TILBAGEBLIVENDE BRIKETER I FYRFADET OG GENTAG OPTÆNDINGEN

4.7. Opvarmning (visning panel: ON)

Efter optændingsfasen indstiller ovnen sig på flammeniveau 3, hvorefter styrken øges (eller mindskes, alt efter den pågældende indstilling) med et værditrin i minuttet.

Der findes tre flammeindstillinger i den almindelige driftstilstand:

- Manuel
- Automatisk
- Eco stop

Hertil kommer rengøring af fyrfad, som udføres automatisk af ovnen iht. de beskrevne funktionsmåder.

4.8. FUNKTIONSMÅDER

KAIKA-FACE brændeovnene har to funktionsmåder: **MANUEL** og **AUTOMATISK**.

Ved **MANUEL** drift har man kun mulighed for at regulere flammens styrke fra styrke 1 til 5, hvorved den omgivende lufttemperatur ikke tages i betragtning. Denne funktionsmåde angives med **MANU** på betjeningspanelets display.

Ved **AUTOMATISK** drift har man derimod mulighed for at indstille den ønskede temperatur i omgivelserne, hvorefter brændeovnen automatisk regulerer styrken således, at den indstillede temperatur opretholdes. Denne funktionsmåde angives med **AUTO** på betjeningspanelets display.

Denne driftstilstand giver desuden mulighed for at anvende en avanceret funktion kaldet **AUTO-ECO**, der fremstilles nedenfor (afs. 5.4.2)



Hver gang der tændes for brændeovnen, stiller den sig automatisk på den driftstilstand, der var tilkoblet ved sidste slukning.

4.8.1. Manuel drift

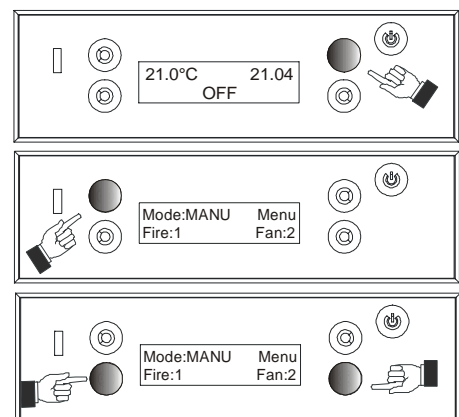
Flammestyrken kan indstilles fra et min. 1 til maks. 5.

Varmestyrken svarer til en forskellig værdi for forbrug af brændsel: hvis man indstiller til 5, opvarmes omgivelserne hurtigere, og hvis man indstiller til 1, kan man holde den omgivende temperatur konstant i længere tid.

Det særlige ved denne indstilling er, at flammen bliver på den indstillede værdi, uafhængigt af den omgivende temperatur.



Indstilling af flammestyrken har kun effekt efter optændingsfasen og altså i almindelig driftstilstand.



Manuel drift

På knappen øverst til venstre vælges funktionen **MANU (MANUEL)** funktionsmåde). I denne funktionsmåde, som åbnes med knappen nederst til venstre (**F**), indstiller man brændeovnens 5 varmeniveauer, mens man på tasten nederst til højre (**C**) indstiller man ventilatorenes hastighed.

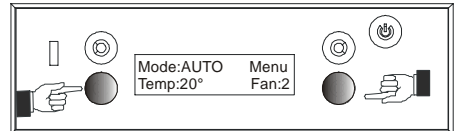
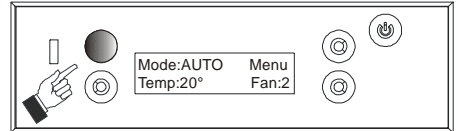
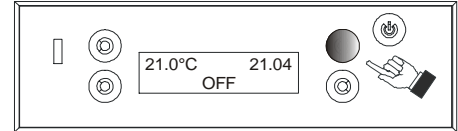
4.8.2. Automatisk drift

Funktionsmåden **AUTOMATISK** forudsætter, at man indstiller den ønskede temperatur på betjeningspanelet.

Sonden på bagsiden af brændeovnen måler den omgivende temperatur og indstiller flammen på effektniveau P5, indtil den indstillede temperatur er nået.

Når temperaturen er nået, sænkes effektniveauet automatisk med et trin i minuttet til P1 og bliver der, så længe forholdene forbliver uændrede.

Hvis den omgivende temperatur igen falder til under den indstillede temperatur, øges flammen automatisk med et trin i minuttet op til P5 og bliver der, indtil den indstillede temperatur igen er nået osv.



Automatisk drift

4.8.2.1. Funktionsmåden AUTOMATISK

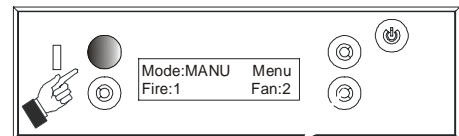
På første skærbillede med meddelelsen ON trykkes på en vilkårlig knap for at åbne skærbilledet MENU.

På knappen øverst til venstre vælges funktionen **AUTO (AUTOMATISK)** funktionsmåde). I denne funktionsmåde, som åbnes med knappen nederst til venstre, indstiller man den ønskede omgivende temperatur.

Ved tryk på tasten Temp øges temperaturen med en grad ad gangen (indtil den er nået op på 35°C for så igen at starte fra 5°C). Hvis tasten Temp holdes nede, åbnes menuen, hvor man kan indstille temperaturen ved hjælp af piletasterne højre og venstre.

4.8.2.2. Overgang fra manuel til automatisk drift

Man kan skifte fra MANUEL til AUTOMATISK funktion og omvendt ved at trykke på den pågældende tast på betjeningspanelet.



4.8.2.3. Rengøring af fyrfad

Brændeovnen sørger selv for at tilføre luft indvendigt for at modvirke tilstopning af hullerne i fyrfadet. Dog skal fyrfadet alligevel rengøres dagligt.

Under rengøring af fyrfadet, som ikke udføres, når ovnen er på styrke P1 og P2, holdes snekken standset og der udføres følgende kontrol:

- Interval (30 minutter mellem rengøringscykluserne)
- Varighed (30 sek.)
- Udsugning (2500 rpm)

4.9. VARMTLUFTSVENTILATION

KAIKA og **FACE** brændeovnene er forsynede med en intern ventilator, der udstøder den varme luft; denne ventilator kan på hvilken som helst tidsunket stilles på én af de fem hastigheder, ligegyldigt om brændeovnen står på manuel eller automatisk drift.

Der kan vælges mellem **5** hastigheder plus en automatisk funktion.

For at vælge hastigheden, efter at have trykket på knappen nederst til højre, skal man trykke på knappen for at øge eller mindste ventilationshastigheden.

Udover de **5 hastigheder** er der mulighed for at vælge en funktion kaldet **AUTO**. Denne funktion gør det muligt at "tilpasse" blæserhastigheden til flammestyrken til maks. V3. Når denne funktion er valgt, sørger ovnen automatisk for at vælge blæserhastigheden ud fra flammestyrken og til maks. V3 (P1=V1; P2=V2; P3=V3; P4=V3; P5=V3) for at undgå støj.



For at undgå overophedning af selve ovnen skal man undgå at vælge lave hastigheder, når ovnen yder maks. effekt.

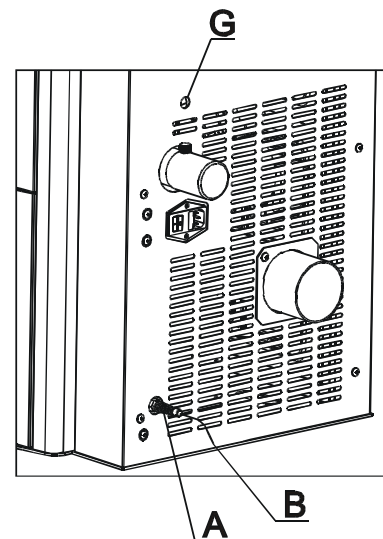
4.10. Føler for omgivende lufttemperatur

Sonden for omgivende lufttemperatur (**B**) er placeret på bagsiden af brændeovnen. **Hvis sonden kommer i nærheden af rørdledningsrøret**, anbefales det at trække sonden ud, så den rager ca. 10 cm ud. På denne måde påvirkes den ikke af varmen fra røret, så den aflæste temperatur er den faktiske rumtemperatur.

Dette skal gøres under installationsfasen, da man - inden man trækker føleren (**B**) ud - skal tage klemmen (**C**) af. Dette skal gøres inden fra brændeovnen med siderne afmonteret. For at trække føleren (**B**) ud skal man skrue beskyttelseshætten (**A**) af og langsomt trække føleren (**B**) ud. Når føleren (**B**) er trukket tilstrækkeligt ud, skal man sætte beskyttelseshætten (**A**) på igen.



BEMÆRK! Når klemmen, der holder følerens ledning fast, tages af, skal man undgå, at den kommer i kontakt med brændeovnens varme dele.



5. Opbygning af menuerne

I menuen kan man indstille/ændre en række informationer:

HOVEDMENU

- *DATO, KLOKKESLÆT (TIME AND DATE)*
- *TIMER (CHRONO)*
- *SLEEP* (kun med tændt ovn)
- *INDSTILLINGER (SETTINGS)*
 - Sprog/Language
 - Auto eco (ON-OFF)
 - Tastetoner/Tone (ON-OFF)
 - Briketformel/pellet recipe (set: +3 (15%) +2 (10%) +1(5%); 0; -1(-10%) -2(-20%) -3 (-30%)
 - Var.% rpm røg/soke fan RPM (set: +50 +40 +30 +20 +10; 0; -10, -20, -30)
 - Termostat/thermostat (ON-OFF)
 - Fjernbetjening/remote control (ON-OFF)
 - Snekkepåladning/screw loading (ON-OFF - vises kun ved slukket ovn)
 - Teknisk menu/technical menu (kun tilgængelig for fagfolk fra MCZ - kræver adgangskode)
 - Ovntype/stove type
 - Timer service/service hours
 - T slukning-Eco/ off time ECO
 - Parametre/Parameters
 - Test af komponenter/components test
 - Hukommelse, tællere/Status memory
- *INFO*
 - Ovntype/stove type
 - Software
 - Timer i alt/total hrs.
 - Nr. Optændinger/ignition n.
 - RPM udsugningsanlæg/RPM smoke
 - T.røg/smoke temp.
 - Varmevekslerspænding/air fan power supply
 - Snekkepåladning/screw loading
 - Flamme/firepower

5.1. Indstilling af klokkeslæt og ugedag

Ved tryk på tasten ud for **MENU** vises meddelelsen **SET**. Hvis man trykker på **SET**, åbnes programmet til ændring af:

dag/day

timer/hours

minutter/minutes

dato/ day of month

måned/month

år/year

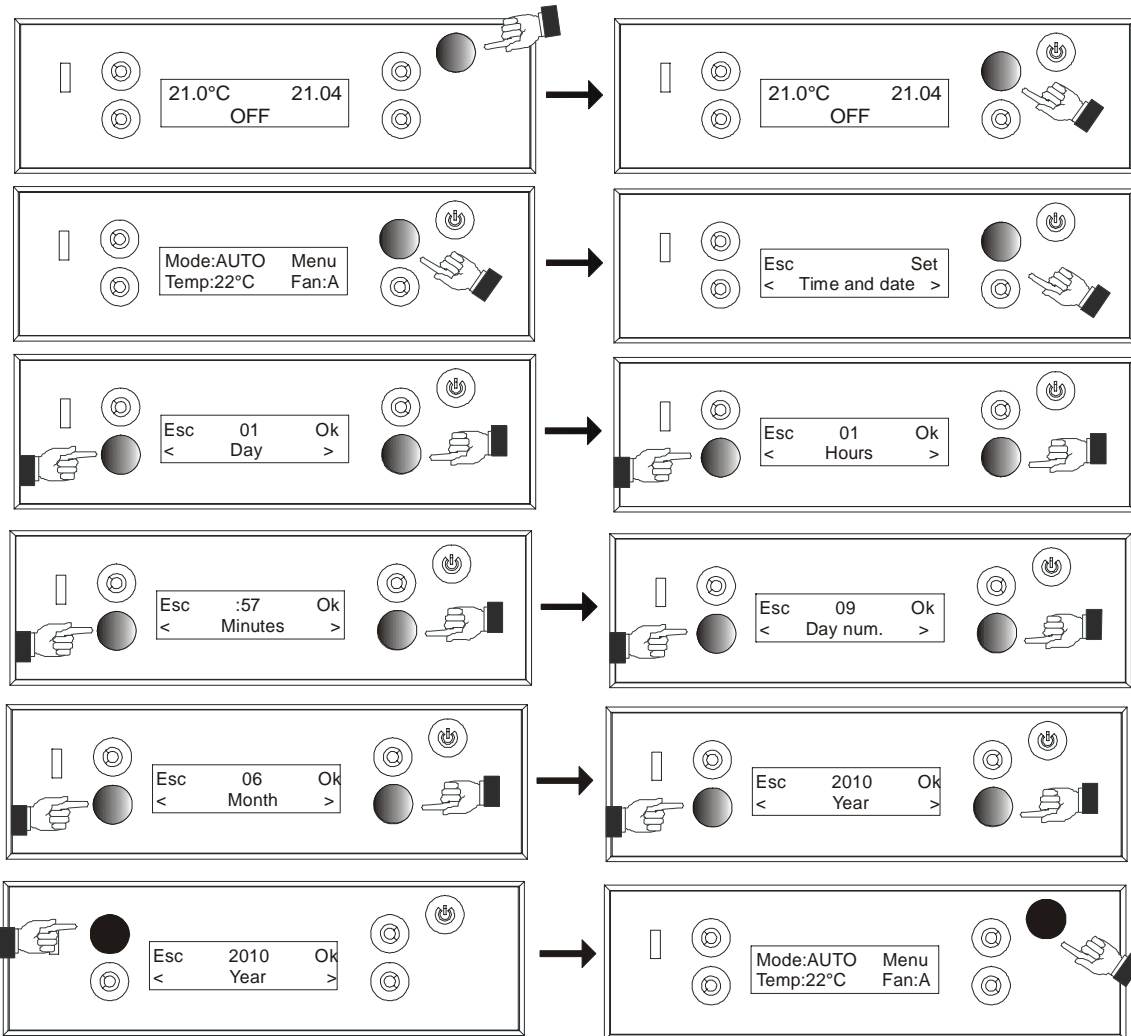
Fx. for at ændre klokkeslættet, når der på displayet vises **DAG/DAY** skal man trykke på **SET, ugedagen** begynder at blinke i midten af

displayet. Brug tasterne nederst til venstre eller højre for at ændre ugedagen og herefter timetal, minuttal, dato osv. på samme måde og efter behov. Alle ændringer skal bekræftes ved tryk på tasten **OK**, ellers gemmes de ikke. Med tasten **ESC** vendes tilbage til forrige skærbillede.



Hvis der ikke trykkes på nogen taster på betjeningspanelet i 60 sekunder, vendes tilbage til det første skærbillede og ændringerne gemmes ikke.

INDSTILLING DAG-DAY/TIMER-HOURS/MINUTTER-MINUTES/DATO-DAY OF MONTH/MÅNED-MONTH/ÅR-YEAR



5.2. TIMERSTYRET TERMOSTAT (CHRONO)

Normalt er den PROGRAMMEREDE driftsmåde inaktiveret.

Den PROGRAMMEREDE driftsmådes grundlæggende indstillinger er:

- **Valg af tidspunkt for tænding/slukning**
- **Valg af dag for aktivering af programmet**

Se *afsnit 5.1.* for at få kendskab til, hvordan ugedagen og klokken indstilles.



Indstillingen af dag og klokkeslet er en forudsætning for, at den timerstyrede termostat kan fungere ordentligt.

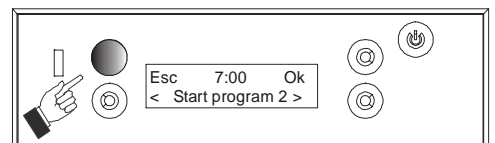
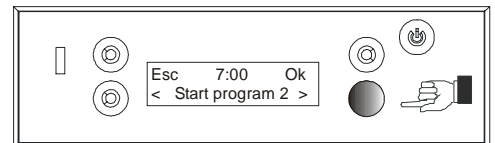
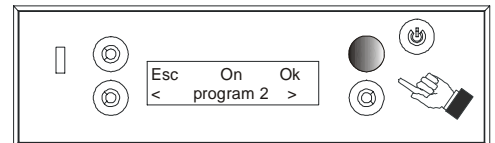
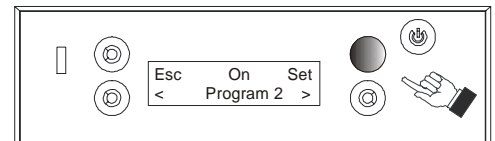
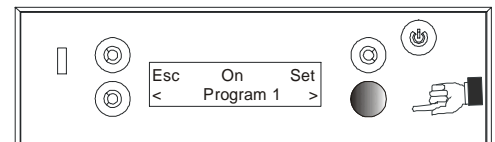
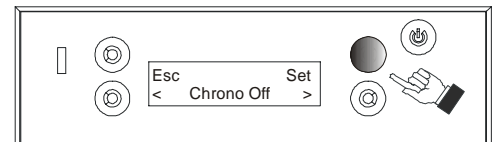
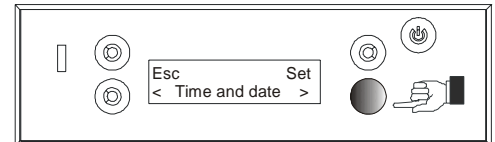
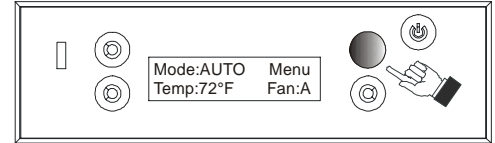
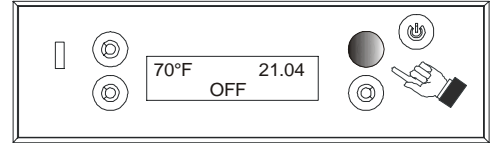
5.2.1. Aktivering af den timerstyrede termostat og valg af et program.

Der findes seks programmer med timerstyret termostat, og for hver af disse kan brugeren indstille tidspunkt for tænding / slukning samt dagen, hvor det skal aktiveres. Når et eller flere programmer er aktiveret, viser panelet skiftevis tilstand for ovnen TIMER "n" hvor "n" er nummeret iht. de aktiverede programmer med timerstyret termostat, som er adskilt af en tankestreg. Fx. TIMER/CHRONO 1 (kun program med timerstyret termostat 1 er aktiveret) eller TIMER/CHRONO 1-4 (programmering af timer 1 og 4 er aktiveret) eller TIMER/CHRONO 1-2-3-4-5-6 (alle programmer med timerstyret termostat er aktiveret).

EKSEMPEL PÅ PROGRAMMERING

Med tændt eller slukket ovn skal man åbne MENU, blade frem til menupunktet TIMER/CHRONO OFF (eller TIMER NUMMER PÅ AKTIVERET PROGRAM/PROGRAMMER). Der vises PROGRAM 1 OFF, og for at aktivere det skal man trykke på tasten SET og med piletasten vælge ON og herefter bekræfte med tasten OK. Nu skifter skærbilledet til *Starttidspunkt program* og der foreslås som starttidspunkt kl. 00.00. Indstil starttidspunktet med piletasten og bekræft ved at trykke på OK. I det efterfølgende skærbillede er tidspunkt for slukning indstillet til 10 minutter efter det indstillede tidspunkt for tænding. Tryk på piletasten for at ændre tidspunkt for slukning og bekræft med tasten OK.

Herefter indstilles ugedagen, hvor det indstillede program med timerstyret termostat skal aktiveres. Vælg med piletasten ON eller OFF og bekræft med OK. Hvis der ikke bekræftes en ugedag som aktiv (ON), fremgår programmet med timerstyret termostat ikke som aktivt på skærbilledet over tilstand (se ovenfor).



5.2.2. SÆRLIGE FUNKTIONER FOR DEN TIMERSTYREDE TERMOSTAT (CHRONO)

1. Starttidspunktet kan indstilles til mellem kl. 00.00 (midnat) og kl. 23.50
2. Hvis man ændrer tændingstidspunktet og indstiller en værdi højere end tidspunktet for slukning, slukker ovnen automatisk på tidspunkt for tænding + 10 min. for at undgå funktionsfejl.
3. Tidspunktet for slukning kan indstilles til mellem tidspunktet for tænding +10 min. og kl. 00.00 (midnat).
4. Hvis et program med timerstyret termostat slukker for ovnen kl. 00.00 (midnat) den ene dag og et andet program tænder den kl. 00.00 (midnat) den efterfølgende dag, forbliver ovnen tændt.
5. Hvis ovnen er tændt og den timerstyrede termostat er aktiveret, kan man manuelt slukke for ovnen på tasten OFF. Ovnen slukker og tænder automatisk på det indstillede tidspunkt for den timerstyrede termostat.
6. På samme måde ved slukket ovn og aktiveret timerstyret termostat, trykkes på tasten ON. Ovnen tænder og slukker på det indstillede tidspunkt for den timerstyrede termostat.



VIGTIG BEMÆRKNING:

Optænding af ovnen tager ca. 15 minutter.



Man skal således tage højde for dette tidsrum, når man indstiller tændingstidspunktet. Det tager ligeledes cirka 30 minutter at slukke for brændeovnen, og i løbet af dette tidsrum udsendes der varm luft fra ovnen ud i rummet.

Man bør tage højde for dette, da man derved kan sætte brændselsforbruget betydeligt ned.

5.2.3. Inaktivering af den timerstyrede termostat. (CHRONO)

For at bekræfte valget af TIMER skal man trykke på OK.



GIV AGT !

Funktionen timerstyret termostat kan både aktiveres/inaktiveres, når brændeovnen er tændt, og når den er slukket.

Hvis der er indstillet et timerprogram, viser det første skærm billede brændeovnens funktionstilstand (on/off/tænd....) og meddelelsen "TIMER/CHRONO P01 aktiveret" (eksempel)

5.3. SLEEP-FUNKTIONEN

Denne funktion vises kun, når ovnen er tændt, og gør det hurtigere at vælge en programmeret slukning uden at programmere den timerstyrede termostat inden i brændeovnen.

For at forklare funktionen **SLEEP** på en simpel måde kan man sige, at den gør det muligt at slukke for brændeovnen efter et tidsrum på min. + 10 efter den aktuelle tid (for eksempel hvis klokken nu er 8.50, kan brændeovnen slukkes 10 minutter herefter, dvs. klokken 9.00) og et maks. tidsrum i løbet af en dag på 23.50 timer.

For indstilling af funktionsmåden skal man trykke på **Menù** med tasten øverst til højre. På skærbilledet vises **Dato og klokkeslæt/Time and date**. Tryk på tasten nederst til højre, indtil menuen **Sleep** vises, og bekræft med tasten **Set**. Indstil timeren for slukning af brændeovnen på tasten nederst til højre.

For at bekræfte valget skal man trykke på tasten **OK** (øverst til højre). Hvis man trykker på **ESC** (øverst til venstre), afsluttes menuen uden at ændringerne gemmes.

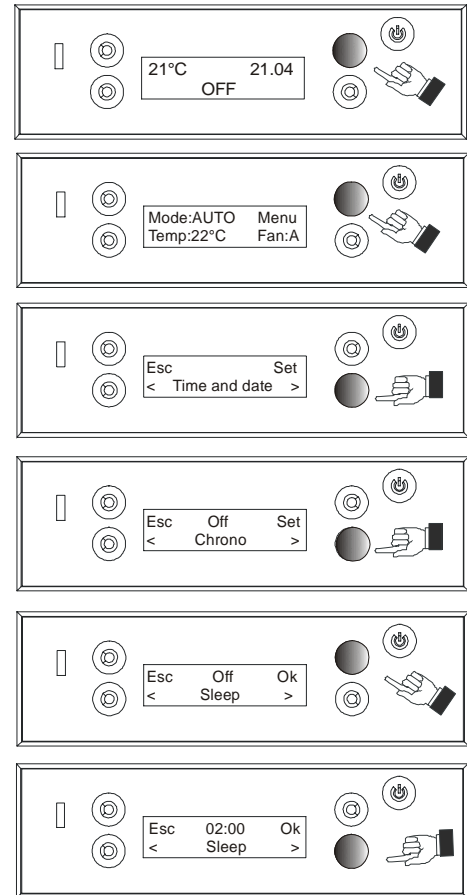
Hvis funktionen **SLEEP** er aktiveret med den **TIMERSTYREDE TERMOSTAT/CHRONO** aktiveret, gælder den første, hvorfor brændeovnen så ikke slukker på det indstillede tidspunkt for den timerstyrede termostat, men derimod iht. sleep-funktionen.



Efter indstilling af funktionen sleep ændres ovnstatus på det indledende skærbillede (on/off) til meddelelsen sleep HH.MM. (TIMER-MINUTTER/HOURS-MINUTES).



Under indstilling af sleep-funktionen kan man holde højre piletast nede, og når man når til kl. 23.50 den aktuelle dag, stopper panelet. Slip knappen og tryk på den igen for at fortsætte til den efterfølgende dag.



5.4. Menù INDSTILLINGER

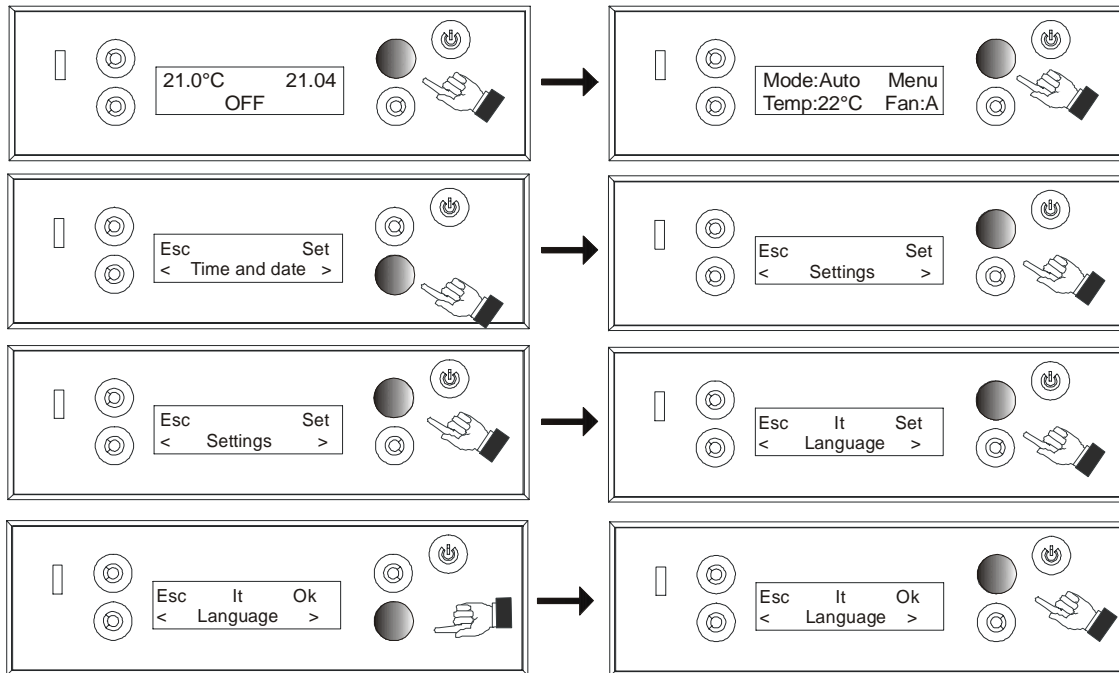
5.4.1. Indstilling af sprog (Language)

På det første skærbillede skal man trykke på en vilkårlig tast for at få åbne skærbilledet **MENU**.

Tryk på tasten **MENU** og gå frem med tasterne nederst til højre eller venstre ("**F**" og "**C**"), indtil meddelelsen **INDSTILLINGER/SETTINGS**, tryk på **SET** meddelelsen **SPROG/LANGUAGE** vises, og tryk igen på **SET** og indstil det ønskede sprog.

Ugedagene er angivet med det indstillede sprogs forkortelser, som henholdsvis er som følger: Indstillet til dansk:

MA	→	Mandag/Monday
TI	→	Tirsdag/Tuesday
ON	→	Onsdag/ Wednesday
TO	→	Torsdag/Thursday
FR	→	Fredag/Friday
LØ	→	Lørdag/Saturday
SØ	→	Søndag/Sunday



5.4.2. Automatisk funktion med AUTO-ECO (visning panel: ON-AUTO ECO)

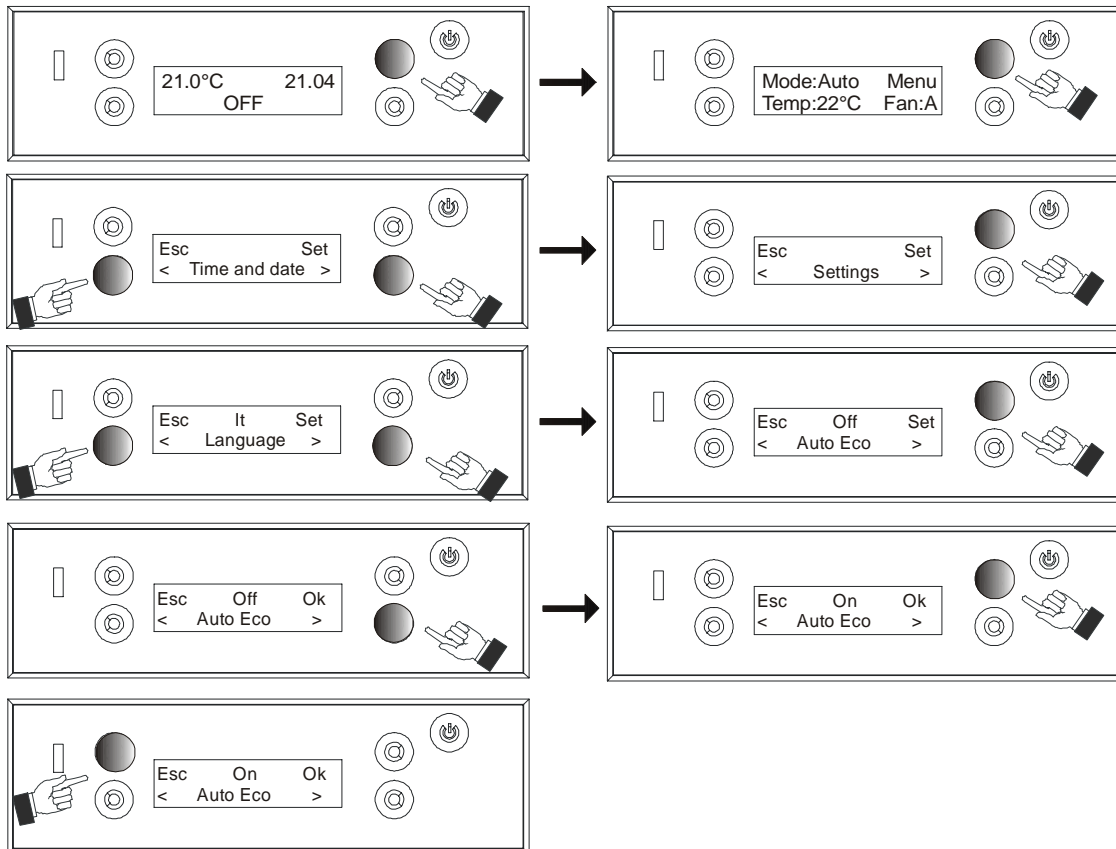
Aktivering af denne funktion foretages via MENU-INDSTILLINGER/SETTING-AUTO ECO-ON.

Som for AUTO-funktionsmåden indstilles den ønskede omgivende temperatur. Når den indstillede temperatur er nået < omgivende temperatur er nået), begynder nedtælling af tiden "T slukning ECO" (standardindstilling er lig med 10 minutter og kan ændres i den tekniske menu af en autoriseret MCZ-tekniker). Under denne fase viser panelet ON-ECO AKTIV, men flammen mindskes automatisk med et effektrin i minuttet indtil P1, hvor den bliver, indtil den programmerede tid for "T slukning ECO" er nået, og hvis den omgivende temperatur stadig er opfyldt, fortsættes til slukningsfasen.

Slukning med ECO stop følger den normale slukningsmåde, mens panelet skiftevis viser meddelelserne "SLUKNING/POWER OFF" og "ECO AKTIVE/ECO MODE ACTIVE".

Muligheden for at indstille "T slukning ECO" kommer fra et behov for at have en korrekt funktion i de forskellige omgivelser, som ovnen kan installeres i, og undgå at den hele tiden slukker og tænder igen, hvis temperaturen ofte ændres (træk, dårlig isolering osv.)

Når ovnen er slukket, viser ovnen meddelelserne "OFF" og "ECO AKTIV/ECO MODE ACTIVE".



5.4.2.1. SÆRLIGE FUNKTIONER FOR DEN TIMERSTYREDE TERMOSTAT (AUTO ECO)

Når ECO-STOP er aktiveret og den ønskede temperatur er valgt, og hvis denne er lavere end den aktuelt omgivende temperatur, begynder ovnen straks nedtællingen af den indstillede tid for "T Slukning ECO".

Hvis den valgte temperatur er højere end den omgivende temperatur, fortsætter ovnen sin funktion på maks. effekt, indtil den ønskede temperatur er nået.

5.4.3. Tastetoner (Visning panel: ON-OFF)

Denne indstilling slår lyden fra ved tryk på tasterne. Det har ingen indvirkning på alarmsignalerne.

5.4.4. Briketformel - ændring af påladning (PELLET RECIPE)

Denne funktion gør det muligt at tilpasse ovnen til den anvendte type briketter. Da der findes mange forskellige typer briketter på markedet, varierer brændeovnens funktion alt efter brændslens kvalitet. Hvis en briket har tendens til at sidde fast i fyrfadet pga. for stor påladning af brændsel eller hvis flammen altid er høj også ved lav effekt, og omvendt hvis flammen er lav, kan man mindske/øge tilførslen af briketter i fyrfadet:

1. Tryk på knappen øverst til højre **"D"** på displayet for at åbne menuen.
2. Brug de to nederste knapper **"F"** og **"C"** til at bladre igennem de forskellige menuer indtil menuen **INDSTILLINGER/SETTINGS**.
3. Tryk på knappen **"D"** ud for meddelelsen **SET**.
4. Brug de to nederste knapper **"F"** og **"C"** til at bladre igennem de forskellige menuer indtil menuen **BRIKETFORMEL/PELLET RECIPE**.
5. Bekræft valget ved tryk på knappen **"D"** ud for tasten **SET**.
6. Værdien ændres med de nederste taster **"F"** og **"C"** svarende til symbolerne **+** og **-**.
7. Bekræft valget ved tryk på knappen **"D"** ud for tasten **OK**.

De tilgængelige værdier er:

- 3 = Mindskning på 30% af briketter ved alle effektniveauer
- 2 = Mindskning på 20% af briketter ved alle effektniveauer
- 1 = Mindskning på 10% af briketter ved alle effektniveauer
- 0 = ingen variation
- 1 = Øgning på 5% af briketter ved alle effektniveauer
- 2 = Øgning på 10% af briketter ved alle effektniveauer
- 3 = Øgning på 15% af briketter ved alle effektniveauer

5.4.5. Ændring af blæserhastighed for udblæsning af røg – Var.% rpm røg (RPM SMOKE)

Hvis installationen gør, at det er svært at blæse røgen ud (manglende aftræk eller tryk i aftrækskanalen), kan man øge blæsehastigheden for udblæsning af røg og aske. Denne ændring gør det muligt at løse andre potentielle problemer med tilstopning af briketter i fyrfadet og dannelse af aflejringer i bunden af fyrfadet, som dannes pga. brændsel af dårlig kvalitet eller som efterlader en stor mængde aske.

1. Tryk på knappen øverst til højre **"D"** på displayet for at åbne menuen.
2. Brug de to nederste knapper **"F"** og **"C"** til at bladre igennem de forskellige menuer indtil menuen **INDSTILLINGER/SETTINGS**.
3. Tryk på knappen **"D"** ud for meddelelsen **SET**.
4. Brug de to nederste knapper **"F"** og **"C"** til at bladre igennem de forskellige menuer indtil menuen **VAR. RPM RØG/RPM SMOKE**.
5. Bekræft valget ved tryk på knappen **"D"** ud for tasten **SET**.
6. Værdien ændres med de nederste taster **"F"** og **"C"** svarende til symbolerne **+** og **-**.
7. Bekræft valget ved tryk på knappen **"D"** ud for tasten **OK**.

De tilgængelige værdier er fra **-30%** til **+50%** i trin af 10 procentpoint ad gangen.

5.4.6. Tilslutning til en termostat for omgivende temperatur (THERMOSTAT)



Termostaten for omgivende temperatur følger ikke med brændeovnen, og den skal eftermonteres af en fagmand.

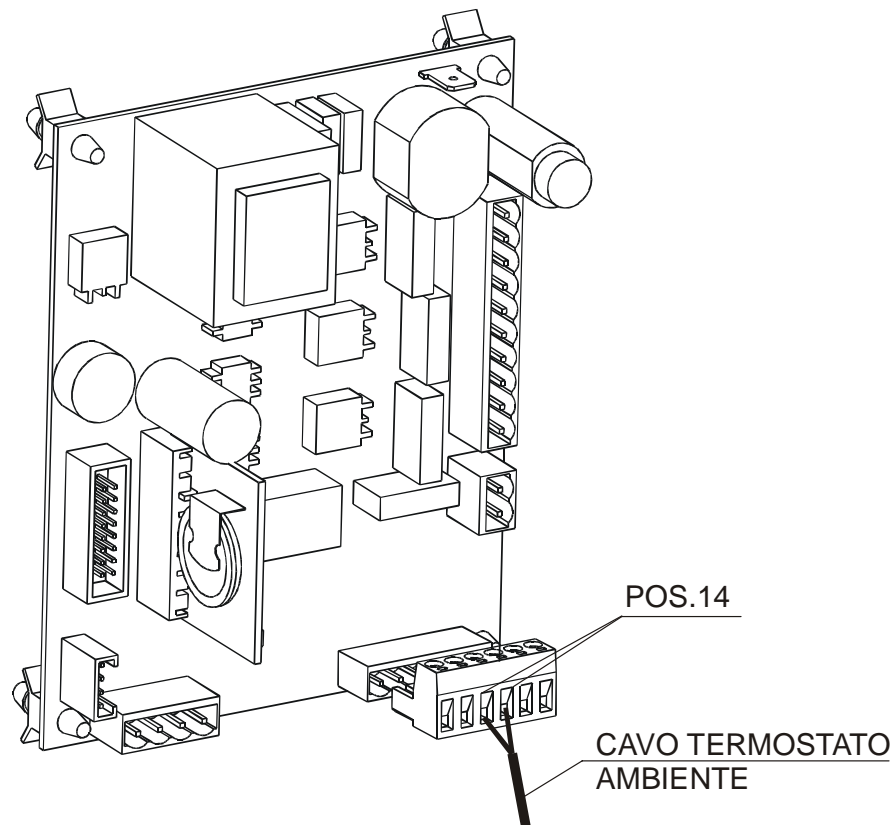
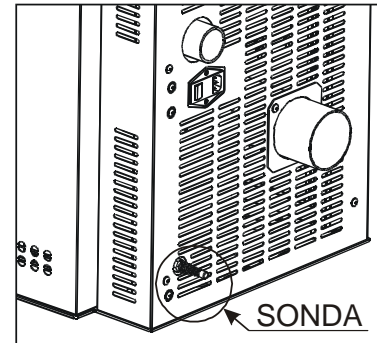


BEMÆRK !

De elektriske kabler må ikke være i kontakt med brændeovnens varme dele.

Brændeovnen kan også tilsluttes til en termostat for omgivende temperatur. Tilslutningen af den eksterne termostat skal udføres på følgende måde:

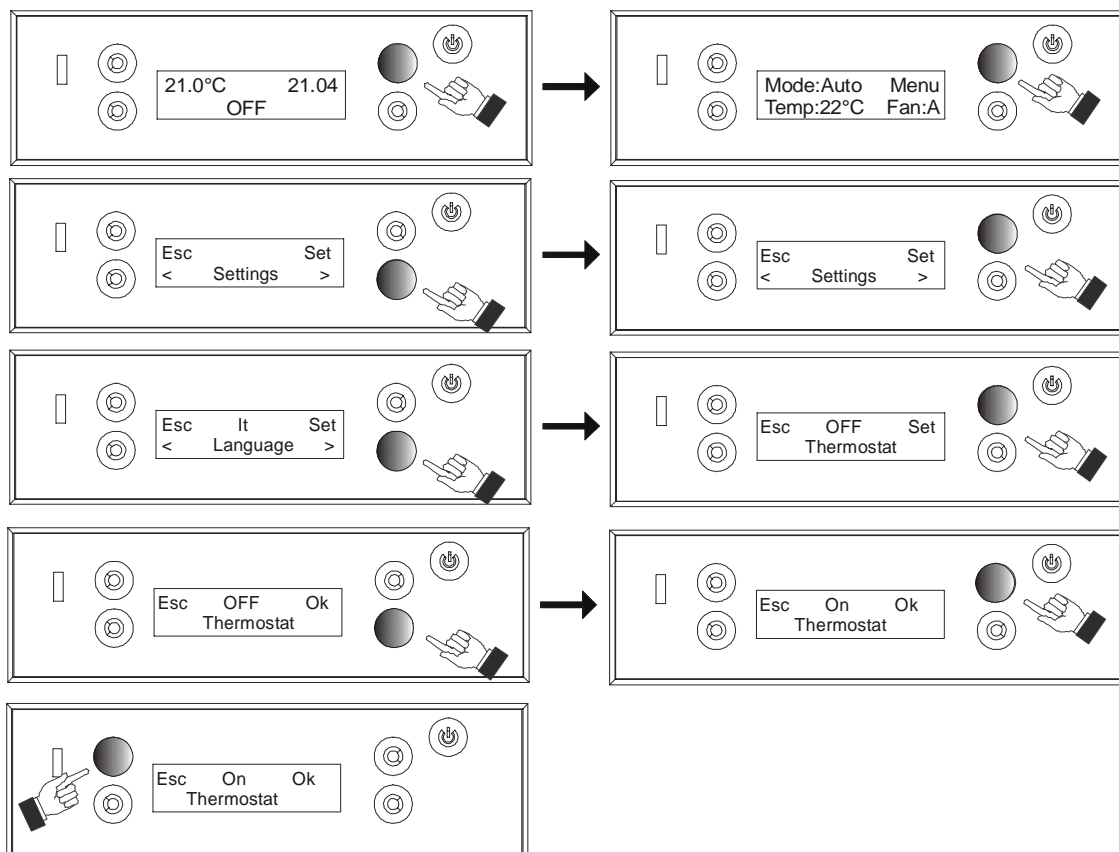
- Forbind kablets to ledninger fra termostaten for omgivende temperatur til de to frie klemmer på stikket (**position 14** elektrisk skema kap.9). Benyt følgende fremgangsmåde:
 - Skru beskyttelseshætten af sonden
 - Før de to ledninger igennem beskyttelseshætten og igennem hullet sammen med sonden.
 - Træk de to ledninger for at forbinde dem til klemmen 14 (se kap.9)
 - Luk beskyttelseshætten.



5.4.6.1. Funktionsmåde med ekstern termostat

I menuen INDSTILLINGER/SETTING – TERMOSTAT/THERMOSTAT skal man vælge ON og lukke menuen. Herefter når man vælger funktionsmåden AUTO (afsnit 2.2) vises i stedet for den omgivende temperatur meddelelsen OFF, da det er den eksterne termostat, der nu skal styre ovnen. (åben kontakt = temperatur opfyldt = ovn på minimum; kontakt lukket = temperatur ikke opfyldt = ovn på maksimum)

Hvis temperaturen er opfyldt (åben termostatkontakt), slukker brændeovnen ikke, men indstiller automatisk flammen på min. effektniveau. Hvis temperaturen ikke er opfyldt (lukket termostatkontakt), indstiller brændeovnen automatisk flammen mod maks. effektniveau.



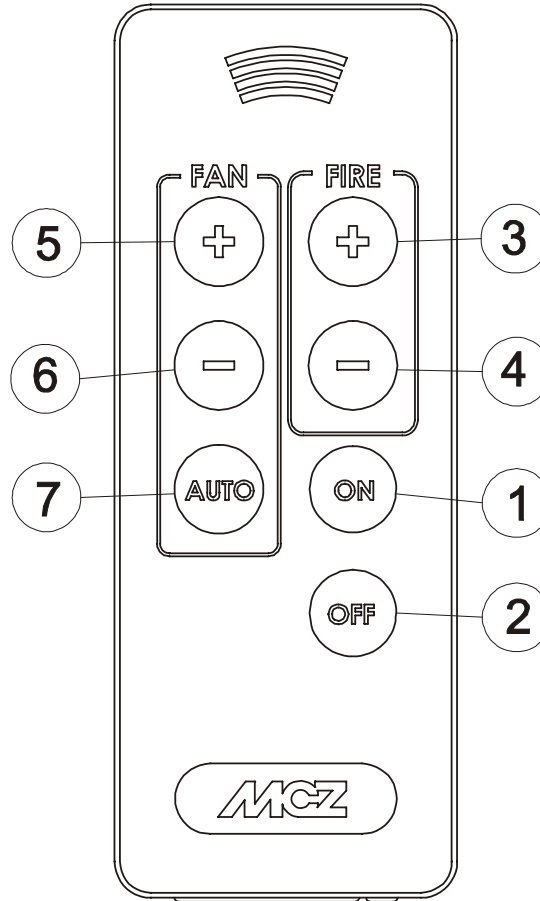
5.4.6.2. Funktionsmåde med ekstern termostat og Eco-Stop

Med ekstern termostat og Eco Stop aktiveret aktiverer brændeovnen de funktionsbetingelser, der er beskrevet i afsnit 5.4.6.2, og erstatter termostatstyringen med den aflæste temperatur af sonden, og derfor:

- Hvis temperaturen er opfyldt (åben termostatkontakt), begynder nedtællingen af tiden "T slukning ECO" (standard 10 minutter, kan ændres (*) i den TEKNISKE MENU/TECHNICAL MENU). Under denne fase viser panelet ON - ECO AKTIV, men flammen mindskes automatisk med et effekttrin i minuttet indtil P1, hvor den bliver, indtil den programmerede tid for "T slukning ECO" er nået, og hvis termostatkontakten stadig er åben, fortsættes til slukningsfasen.

Når ovnen er slukket, viser panelet meddelelsen "OFF " og "ECO AKTIV". I denne tilstand, hvis den omgivende temperatur når ned under den indstillede temperatur (lukket termostatkontakt), tænder ovnen igen uden forsinkelse.

5.4.7. Fjernbetjening (ekstraudstyr) / Remote Control



LEGENDA

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. ON-tast (tænd) 2. OFF-tast (sluk) 3. Tast til øgning af flammens styrke. Maks. flammeindstilling er 5. 4. Tast til mindskning af flammens styrke. 5. Tast til regulering af varmluftventilatorens hastighed. Hvis AUTO-funktionen (tast 7) er aktiveret, betyder det, at ventilationen indstilles efter styrken. | <ol style="list-style-type: none"> 6. Tast til regulering af varmluftventilatorens hastighed. Hvis AUTO-funktionen (tast 7) er aktiveret, betyder det, at ventilationen indstilles efter styrken. 7. Tast til indstilling af hastigheden for ventilatoren til den omgivende luft (indstillet efter flammens styrke) <p>NB: Funktionen ECO-STOP kan ikke aktiveres med fjernbetjeningen</p> |
|---|--|

5.4.7.1. Fjernbetjeningens grundlæggende egenskaber (Remote Control)

Brændeovnene af typen **KAIKA** og **FACE** styres primært ved hjælp af betjeningspanelet, der sidder oven på brændeovnen. Som ekstraudstyr fås en fjernbetjening, som kan bruges til styring af de vigtigste funktioner, fx. tænd / sluk, indstilling af styrke, regulering af varmluftventilatoren, automatisk funktion.

Fjernbetjeningen aktiveres på brændeovnens betjeningspanel under indstillinger/settings – fjernbetjening/remote control – ON-OFF.

Fjernbetjeningen er af typen med infrarød modtager, hvis signal ikke kan gå igennem vægge eller andre faste forhindringer. Den kan dog udnytte bølgerrefleksionerne på rummets vægge.



Fjernbetjeningen må hverken komme i nærheden af direkte varmekilder eller vand.

Den bør placeres udenfor børns rækkevidde.

5.4.7.2. Batteriernes type og hvordan de udskiftes

Batteriet udskiftes ved at tage batteriholderen ud (som anvist i figuren på bagsiden af fjernbetjeningen), tage batteriet ud eller sætte det i ifølge symbolerne, der er påtrykt fjernbetjeningen eller selve batteriet.

Fjernbetjeningen fungerer med **1 batteri af typen lithium CR 2025**.



De brugte batterier indeholder giftige metaller, så de skal bortskaffes separat i en egnet beholder.



Hvis fjernbetjeningen er slukket og mangler batterier, kan man styre brændeovnen fra betjeningspanelet oven på brændeovnen.



Batterierne, der leveres sammen med brændeovnen, fungerer i et begrænset tidsrum, dog lang nok tid til at man kan foretage den første optænding af brændeovnen og at brugeren har mulighed for at lære, hvordan anordningen fungerer.

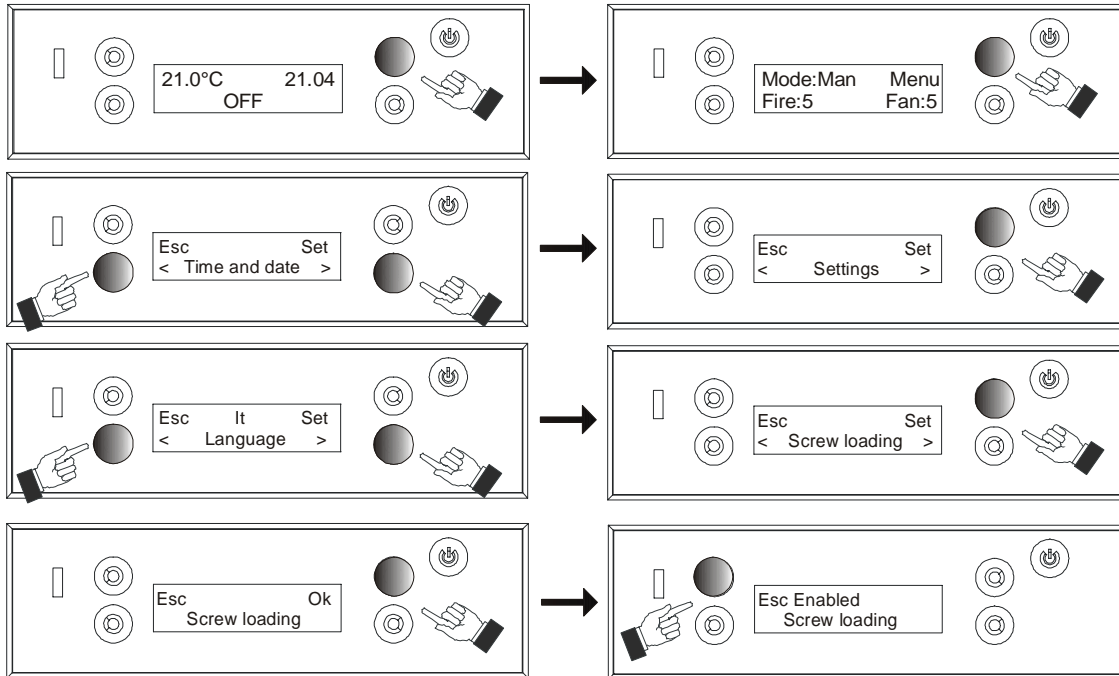


Når batterierne udskiftes, skal man sørge for at polerne vender rigtigt, idet man skal overholde symbolerne på fjernbetjeningens inderside.

5.4.8. Snekkepåladning (ON-OFF - vises kun ved slukket ovn) – Screw Loading

Dette parameter, som kun vises ved slukket ovn, gør det muligt at pålade briketter i påladningssystemet (snekken) og kan anvendes hver gang man løber tør for briketter i beholderen (se alarm A02). Med denne funktion undgår man manglende optænding (alarm A01) pga. af manglende briketter i beholderen.

Når briketten begynder at løbe ned i fyrfadet, skal man trykke på tasten Esc og tænde op i ovnen



5.4.9. Teknisk menu – technical menu

Denne menu kræver en adgangskode og kan kun åbnes af en autoriseret MCZ-tekniker.

5.5. Menuen INFO

Menuen "INFO" giver oplysninger om brændeovnens øjeblikkelige funktionstilstand, se afsnit 4.6.

6. SIKKERHEDSANORDNINGER

Varmeovnen er forsynet med følgende sikkerhedsanordninger:

- **RØGTEMPERATURSONDE**

Måler røgens temperatur og giver OK til start eller standser brændeovnen, hvis røgens temperatur kommer ned under det indstillede niveau.

- **BRIKETBEHOLDERENS TEMPERATURSONDE**

- Hvis temperaturen overstiger den indstillede sikkerhedsgrænse, stoppes brændeovnens funktion med det samme, og ovnen kan kun genstartes efter at den er kølet tilstrækkeligt ned.

- **ELEKTRISK SIKKERHEDSANORDNING**

Brændeovnen er beskyttet mod voldsomme strømudsvingninger takket være en overordnet sikring, der befinder sig på styrepanelet på bagsiden af brændeovnen. På de elektroniske kort findes der andre sikringer, som beskytter disse.

- **RØGBLÆSER I STYKKER**

Hvis blæseren går i stå, spærrer det elektroniske kort hurtigt tilførslen af briketter, og alarmbeskeden vises.

- **GEARMOTOR I STYKKER**

- Hvis blæseren går i stå, spærrer det elektroniske kort hurtigt tilførslen af briketter, og der vises en alarmmeddelelse.

- **STRØMAFBRYDELSE**

Hvis der forekommer et strømsvigt under drift, stiller brændeovnen sig ved genopretningen automatisk på afkøling, hvorefter den igen tændes automatisk.

- **MISLYKKET OPTÆNDING**

Hvis der ikke dannes nogen flamme i løbet af optændingsfasen, går brændeovnen over i alarmtilstand.



DET ER FORBUDT AT MANIPULERE SIKKERHEDSANORDNINGERNE



Brændeovnen kan først tændes igen, når man har fjernet årsagen til udløsningen af sikkerhedssystemet, hvorved sondens automatiske funktion genoprettes. For at finde frem til den forstyrrelse, der er opstået, skal man læse den omhandlende del af denne vejledning, hvor det forklares, hvordan man alt efter den af brændeovnen viste alarmbesked skal gribe ind.

6.1. SIGNALERING AF ALARMER

Hvis der opstår en uventet funktionstilstand ud over brændeovnens normale funktionstilstand, går brændeovnen i fejltilstand. Betjeningspanelet oplyser om årsagen til alarmen, og ved tryk på tasten INFO får man besked om, hvordan fejlen udbedres. Der findes ingen lydalarm på A01 og A02 for ikke at forstyrre brugeren, hvis brændeovnen løber tør for briketter midt om natten.

Nedenstående tabel beskriver brændeovnens alarmtyper sammen med fejlkoden, der vises på betjeningspanelets display, og en mulig løsning på problemet.

ORDLYD PÅ DISPLAYET	PROBLEMETS TYPE	LØSNING
A01	Ilden tændes ikke	Kontrollér briketbeholdningen i beholderen. Kontrollér, om fyrfadet er placeret korrekt samt at der ikke er nogen tydelige aflejringer af uforbrændte stoffer; Kontrollér, om gløderøret ophedes.
A02	Unormal slukning af ilden	Kontroller briketbeholdningen i beholderen. Kontroller, om fyrfadet er placeret korrekt samt at der ikke er nogen tydelige aflejringer af uforbrændte stoffer.
A03	Temperaturen i briketbeholderen overskrider den fastsatte sikkerhedstærskel. Overophedning af brændeovnen pga. manglende spredning af varmen.	Vent, indtil brændeovnen er kølet ned, slet alarmen og genoptænd brændeovnen og indstil påladning af brændsel på minimum (MENUEN INDSTILLINGER – Briketformel) og øg hastigheden på blæseren til omgivende luft. (V1-V5). Hvis alarmen varer ved, skal man kontakte servicecentret.
A08	Fejl i røglæseren.	Kontroller, at fyrfadet ikke har tydelige aflejringer af uforbrændte stoffer. Hvis alarmen varer ved, skal man kontakte servicecentret.
A09	For høj temperatur på røggasser eller fejl i røgsonden.	Vent, indtil brændeovnen er kølet ned, slet alarmen og genoptænd brændeovnen og indstil påladning af brændsel på minimum (afsnit 5.4.4) og øg hastigheden på blæseren til omgivende luft (afsnit 5.4.5). Hvis alarmen varer ved, skal man kontakte servicecentret.

6.2. Afslutning af alarmtilstanden

For at nulstille alarmen skal man holde tasten On/Off inde. Brændeovnen kontrollerer, om årsagen til fejlen varer ved eller ej. I første tilfælde vises alarmen igen, i andet tilfælde placeres den på Off. Foretag først en ny optænding, når årsagen til fejlen er udbedret.

6.3. Normal slukning (visning panel: slukning/Power off)

Hvis man trykker på sluk-tasten eller der opstår en alarmsignalering, går brændeovnen i fasen for termisk slukning, der medfører automatisk udførelse af følgende faser:

- Ophør af påladning af briketter

- Blæseren til omgivende luft holder den indstillede hastighed, indtil T røg når op på 100°C, hvorefter den automatisk indstilles til min. hastighed, indtil temperaturen for slukning er nået.
- Røgblæseren indstilles til maks. hastighed og holder hastigheden i 10 minutter, hvorefter den slukker, hvis T røg er nået under 45°C (parametret vises i menuen INFO), slukker den helt, ellers indstilles den på min. hastighed, indtil denne grænse er nået, hvorefter den slukker.

6.4. STRØMAFBRYDELSE MED TÆNDT OVN (visning panel: GENOPTÆNDING EFTER STRØMAFBRYDELSE/SWITCH-ON AFTER BLACK-OUT i 10 min. herefter OPTÆNDING/WARM UP)

I tilfælde af strømafbrydelse (BLACKOUT) sker følgende:

- Strømafbrydelse i mindre end 10 min.: den aktuelle funktion genoptages
- Hvis strømmen afbrydes i mere end 10 min. med tændt ovn eller under optændingsfasen, genoptager brændeovnen samme funktionsbetingelser som inden strømafbrydelsen ved følgende procedure:
 1. Den udfører en nedkøling ved at aktivere røgudtrækket på minimum i ca. 10 min. og går videre til næste punkt.
 2. Brændeovnen genoptager samme funktionsbetingelser som inden strømafbrydelsen.

Under fase 1 viser panelet GENOPTÆNDING EFTER STRØMAFBRYDELSE/SWITCH-ON AFTER BLACK-OUT.

Under fase 2 viser panelet OPTÆNDING/WARM UP.

Hvis brændeovnen under fase 1-2 modtager kommandoer fra panelet (eller fjernbetjeningen) og således manuelt fra brugeren, stopper ovnen genoptagelsestilstanden efter strømafbrydelse og fortsætter med optænding eller slukning iht. brugerens kommando.

Hvis strømafbrydelsen varer i MERE END 10 MIN., når brændeovnen er i slukningsfasen, starter ovnen op i slukningsfase, når strømmen vender tilbage, også selv om røgtemperaturen i mellemtiden er nået under 45°C. Denne sidste fase kan man springe over ved at trykke på tasten 0/1 (skifter til optænding) og trykke på den igen (bekræfter, at ovnen er slukket).

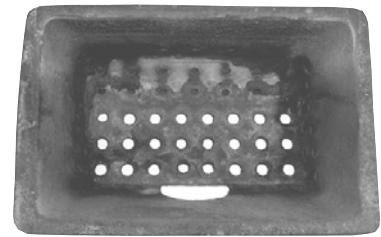
7. VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING



GIV AGT !

Brændeovnen skal være fuldstændigt kold og frakoblet elforsyningen, når der foretages enhver form for rengøring af alle dele.

Brændeovnen kræver næsten ingen vedligeholdelse, såfremt der anvendes godkendte briketter af god kvalitet.



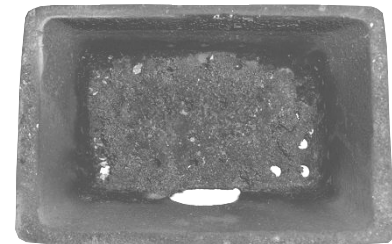
Eksempel på rent fyrfad

7.1. DAGLIG OG UGENTLIG RENGØRING (UDFØRES AF BRUGEREN)

7.1.1. Før hver optænding

Rens fyrfadet "F" for aske og eventuelle aflejringer, der kan tilstoppe lufthullerne.

Hvis man løber tør for briketter i beholderen, kan der ophobe sig uforbrændte briketter i fyrfadet. Tøm altid fyrfadet for briketrestre, inden brændeovnen tændes op.



Eksempel på snavset fyrfad



HUSK, AT FYRFADET SKAL PLACERES OG RENGØRES KORREKT FOR AT BRÆNDEOVNEN KAN TÆNDES OP OG FUNGERE OPTIMALT.

For at rense fyrfadet ordentligt, skal man tage det helt ud af dets leje og rense alle hullerne og risten på bunden af det omhyggeligt.

Hvis der anvendes briketter af god kvalitet, behøver man normalt blot bruge en pensel til at bringe delene tilbage til den optimale driftstilstand; Ved brug af briketter af god kvalitet, er det normalt tilstrækkeligt at anvende en børste for at holde brændeovnen i optimal funktionstilstand.

7.1.2. Kontrol hver 2.-3. dag

Rens og tøm askeskuffen, hvorved der skal udvises forsigtighed med den varme aske.

Hvis asken er fuldstændigt kold, og kun i dette tilfælde, kan den fjernes med en støvsuger. I så fald skal der anvendes en støvsuger, der er egnet til større partikler af typen.

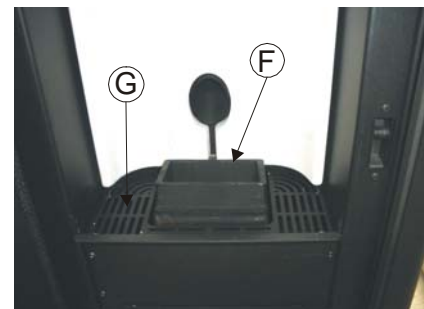
Hvor tit rengøringen bør foretages, afhænger af brugerens erfaring og briketternes kvalitet.

Den bør dog foretages mindst hver 2.-3. dag.

Sæt askeskuffen i under fyrfadet og kontroller, at den sidder korrekt

7.1.3. Rengøring af rude

Til rengøring af keramikruden bør der anvendes en tør pensel, og hvis der er meget snavs, den særlige rensespray; sprøjt lidt på, og tør derefter med en klud.



Samlebeholder til aske



Rengøring af rude



BEMÆRK !

Undlad at bruge slibende produkter og sprøjte rengøringsmidlet til ruden på lakerede dele og dørens pakning (af keramikfiber)

7.2. RENGØRINGSARBEJDE, DER SKAL UDFØRES AF EN FAGLÆRT TEKNIKER

7.2.1. Rengøring af varmeveksler

Efter vintersæsonen skal man rengøre rummet, hvor udstødningsrøgen passerer igennem.

Denne rengøring skal foretages med det formål at fjerne alle reststoffer fra forbrændingen, inden disse aflejrer sig på at sætte sig rigtigt godt fast på grund af fugten.

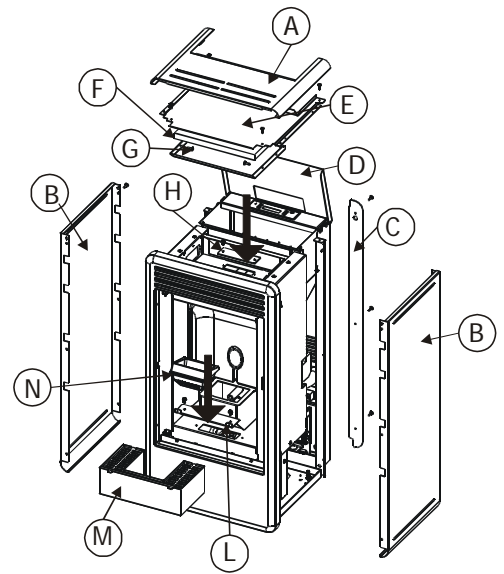
RENGØRING AF VARMEVEKSLEREN:

RENGØRING AF DET ØVERSTE RUM (KAIKA)

Når ovnen er kold, løftes låget "D" og følgende dele tages ud: profilen "C", sidestykkerne "B" og toppen "A" som beskrevet i afsnit 3.3.

Tag låget "E" af, som er fastgjort til strukturen med fire skruer (to foran og to bagpå). Tag herefter det isolerende panel "F" af og panelet "G" ved at løsne de to skruer i højre side og de to skruer i venstre side. Nedenunder sidder en lille plade "H" fastgjort med to skruer. Tag også denne del af for at få adgang til inspektionslågen til rengøring (se pilen).

Skrab på ildstedets vægge med en stiv pind eller en flaskebørste, så asken falder ned i askeopsamlingsrummet nedenunder. Rengør og genmonter alle dele.



Rengøring af varmeveksleren (KAIKA)

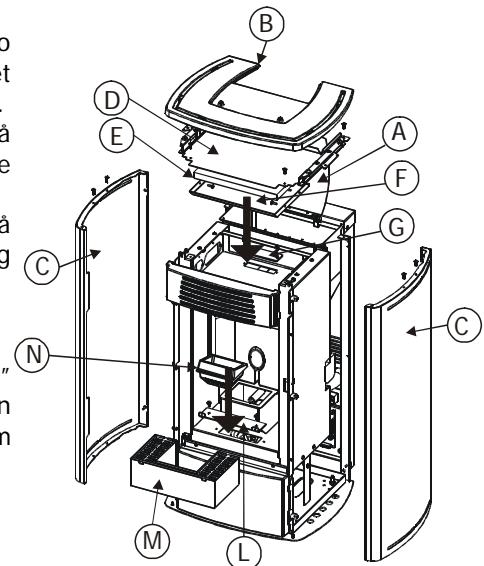
RENGØRING AF DET ØVERSTE RUM (FACE)

Når ovnen er kold, løftes låget "A" og følgende dele tages ud:

toppen "B" og sidestykkerne "C" som beskrevet i afsnit 3.3.

Tag låget "D" af, som er fastgjort til strukturen med fire skruer (to foran og to bagpå). Tag herefter det isolerende panel "E" af og panelet "F" ved at løsne de to skruer i højre side og de to skruer i venstre side. Nedenunder sidder en lille plade "G" fastgjort med to skruer. Tag også denne del af for at få adgang til inspektionslågen til rengøring (se pilen).

Skrab på ildstedets vægge med en stiv pind eller en flaskebørste, så asken falder ned i askeopsamlingsrummet nedenunder. Rengør og genmonter alle dele.



Rengøring af varmeveksleren (FACE)

RENGØRING AF DET NEDERSTE RUM (KAIKA-FACE)

Rengør som beskrevet i afsnit 6 omkring fyrfadet "N". Tag skuffen "M" ud og tag herefter pladen "L" ud ved at løsne de to skruer og fjern asken og soden, der har ophobet sig i den nederste varmeveksler - som vist med pilen - med en støvsuger.

RENGØRING AF RØGRØRET OG ALMENE EFTERSYN:

Rens røgdudledningssystemet, især i nærheden af de T-formede overgangsstykker og eventuelle vandrette stykker.

De bedes henvende Dem til en skorstensfejer for yderligere oplysninger om rengøring af røgaftrækket.

Kontrollér om keramikfiberpakningerne på brændeovnens dør er tætsluttende. Bestil om nødvendigt nye pakninger hos forhandleren for at kunne udskifte de brugte, eller ret henvendelse til et autoriseret servicecenter for at få dette arbejde udført.



GIV AGT:

Hvor ofte røgudledningssystemet skal renses afhænger af anvendelsen af brændeovnen samt hvordan den er installeret.

MCZ anbefaler at rette henvendelse til et autoriseret servicecenter for at få foretaget vedligeholdelse og rengøring ved slutningen af den kolde årstid, for udover disse indgreb vil teknikerne også foretage et alment eftersyn af komponenterne.

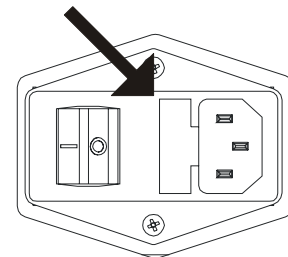
7.2.2. Afslutning af drift (ved slutningen af den kolde årstid)

Ved slutningen af hver sæson, bør briketbeholderen tømmes fuldstændigt ved hjælp af et opsugningsapparat med langt rør, før brændeovnen slukkes.

Når brændeovnen ikke anvendes over en vis periode, skal den frakobles elforsyningen og stilles på et tørt sted, hvor den ikke udsættes for vejr og vind. For at garantere mere sikre forhold - især hvis der er børn til stede - anbefales det at fjerne forsyningsledningen på bagsiden.

Hvis styrepanelets display ikke tændes, når man trykker på hovedafbryderen på bagsiden af brændeovnen for at tænde den igen, er det måske nødvendigt at udskifte driftssikringen.

På bagsiden af brændeovnen er der et sikringsrum, som befinder sig under netstikket. Åbn med en skruetrækker dækslet på sikringsrummet, og foretag de nødvendige udskiftninger (3,15 A forsinket).



7.3. Eftersyn af de indvendige komponenter



GIV AGT !

Eftersynet af de indvendige elektriske og mekaniske komponenter må udelukkende foretages af fagkyndigt personale, der råder over tilstrækkelige tekniske forudsætninger, hvad angår forbrænding og el.

Det anbefales derfor at foretage denne årlige, periodiske vedligeholdelse (ved for eksempel at underskrive en årlig serviceaftale), som omfatter eftersyn og afprøvning af de indvendige komponenter:

Nedenfor opføres de eftersyn og/eller vedligeholdelsesindgreb, der er uundværlige for at sikre korrekt drift.

DELE /	1 DAG	2-3 DAGE	30 DAGE	90 DAGE	1 ÅR
Fyrfad	●				
Samlebeholder til aske		●			
Askeskuffe		●			
Rude		●			
Nedre varmeveksler				●	
Hel varmeveksler					●
Røgrør			●		
Pakninger til dør					●
Luftfilter			●		●
Batteri i fjernbetjening (ekstraudstyr)					●

8. FEJL / ÅRSAGER / LØSNINGER



GIV AGT:

Samtlige reparationer skal foretages af en specialuddannet tekniker, mens brændeovnen er slukket og frakoblet netforsyningen.

FORSTYRRELSE	MULIGE ÅRSAGER	UDBEDRINGER
Briketterne føres ikke ind i forbrændingskammeret.	<ul style="list-style-type: none"> • Briketbeholderen er tom. • Sneglen er spærret af savsmuld. • Gearmotoren er i stykker. • Defekt elektronisk kort. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fyld briketter i beholderen. • Tøm beholderen eller fjern savsmuldet fra sneglen med håndkraft. • Udskift gearmotoren. • Udskift det elektroniske kort.
Ilden slukkes eller brændeovnen går automatisk i stå.	<ul style="list-style-type: none"> • Briketbeholderen er tom. • Briketterne føres ikke ind. • Brikettemperatur sikkerhedssonden er udløst. • Aktiv timer • Døren er ikke fuldstændigt lukket, eller pakningerne er slidte. • Briketterne er uegnede. • Ringe brikettilførsel. • Forbrændingskammeret snavset. • Udledning tilstoppet. • Røgudskillelsesmotor i stykker. 	<ul style="list-style-type: none"> • Fyld briketter i beholderen. • Jævnfør foregående forstyrrelse. • Lad brændeovnen køle helt af, genopret termostaten, indtil spærringen slukkes, og tænd for brændeovnen igen; skulle problemet være ved, skal man henvende sig til den tekniske assistance. • Kontroller, om den timerstyrede termostat er aktiv • Luk døren eller lad pakningerne erstatte med andre originale. • Skift brikettyper med én, producenten anbefaler. • Lad den tekniske assistance kontrollere brændseltilførslen. • Rens forbrændingskammeret ifølge anvisningerne i vejledningen. • Rens røgrøret. • Check motoren og udskift den om nødvendigt.
Brændeovnen fungerer i et par minutter, hvorefter den slukkes.	<ul style="list-style-type: none"> • Tændingsfasen ikke afsluttet. • Midlertidigt strømsvigt. • Røgrøret tilstoppet. • Temperatursonderne defekte eller i stykker. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gentag tændingsfasen. • Vent på automatisk genstart • Rens røgrøret. • Check og udskiftning af sonde.
Briketterne ophobes på fyrfadet, dørens rude snaves til, og flammen er svag.	<ul style="list-style-type: none"> • Luftindstrømning til forbrænding utilstrækkelig. • Briketterne fugtige eller uegnede. • Røgudsugningsmotor i stykker. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sørg for, at der er en luftåbning i rummet, samt at den ikke er tildækket. • Rens fyrfadet, og kontrollér, om samtlige huller er åbne. • Foretag en hovedrengøring af forbrændingskammeret og røgrøret. • Check dørpakningernes forfatning. • Skift træbriketype. • Check motoren og udskift den om nødvendigt.

FORSTYRRELSE	MULIGE ÅRSAGER	UDBEDRINGER
Røgudsugningsmotoren fungerer ikke.	<ul style="list-style-type: none"> • Brændeovnen tilføres ikke spænding. • Motoren er i stykker. • Defekt kort. • Styrepanelet er i stykker. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check netspændingen og sikringen. • Check om motor og kondensator fungerer, og udskift dem om nødvendigt. • Udskift det elektroniske kort. • Udskift styrepanelet.
Lufttilførselsventilatoren går aldrig i stå.	<ul style="list-style-type: none"> • Temperaturkontrolsonden defekt eller i stykker. • Ventilator i stykker. • Brændeovnen har ikke nået temperaturen for slukning 	<ul style="list-style-type: none"> • Check om sonden fungerer, og udskift den om nødvendigt. • Vent et par minutter og kontroller motorens funktion, og udskift den eventuelt. • Vent
Luftblæseren tænder ikke	<ul style="list-style-type: none"> • Brændeovnen har ikke nået temperaturen 	<ul style="list-style-type: none"> • Vent
Fjernbetjeningen fungerer ikke (ekstraudstyr)	<ul style="list-style-type: none"> • Fjernbetjeningens batteri afladet. • Fjernbetjeningen i stykker. 	<ul style="list-style-type: none"> • Udskift batteriet • Udskift fjernbetjeningen.
Når brændeovnen står i den automatiske stilling, fungerer den altid på fuld styrke.	<ul style="list-style-type: none"> • Termostaten for den omgivende lufttemperatur står på maksimum. • Temperaturmålesonden i stykker. • Styrepanelet defekt eller i stykker. 	<ul style="list-style-type: none"> • Indstil termostatsens temperatur på ny. • Check sonden og udskift den om nødvendigt. • Check styrepanelet og udskift det om nødvendigt.
Brændeovnen tænder ikke	<ul style="list-style-type: none"> • Strømsvigt. • Brændt sikring pga. fejlfunktion. • Kontroller fyrfadet • Kontroller, at fyrfadet er rent • Kontroller, at fyrfadet er placeret korrekt • Kontroller, at gløderøret fungerer korrekt • Røgudledningen eller røgrøret er tilstoppet. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollér, om stikket er sat i stikkontakten og om hovedafbryderen står på "I". • Udskift sikringen med en sikring af samme type (5x20 mm F 3.15A) • Udskift sikringen. • Rengør fyrfadet for eventuelle aflejringer eller rester fra uforbrændte briketter. • Sæt fyrfadet tilbage på plads. • Kontroller gløderøret og udskift det om nødvendigt. • Rens røgudledningen og/eller røgrøret

**GIV AGT !**

De operationer, der er fremhævet med fed skrift, må udelukkende foretages af MCZ-teknikere.

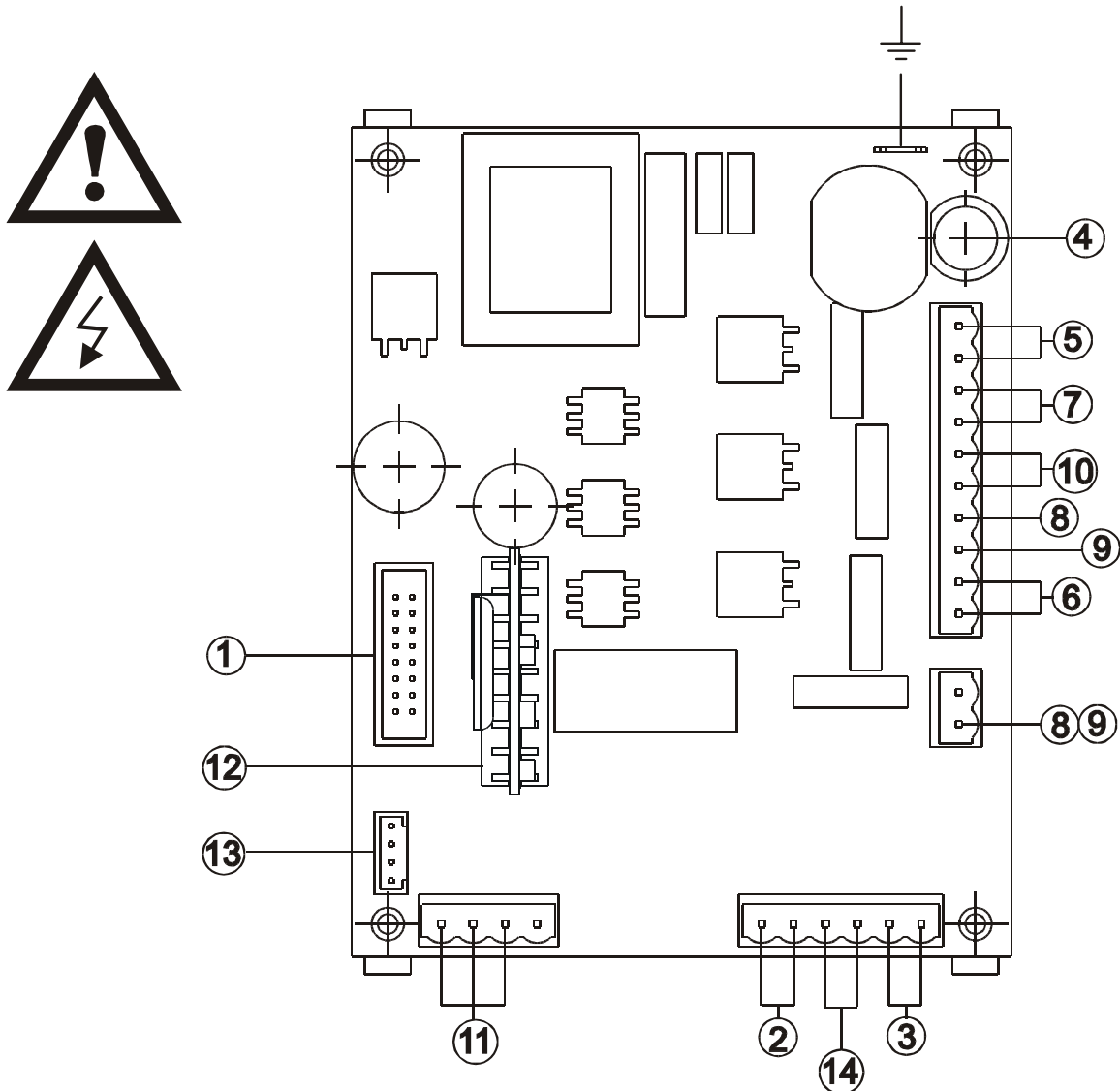
Producenten fralægger sig ethvert ansvar, og garantien bortfalder, hvis denne forskrift tilsidesættes.

**GIV AGT !**

Hvis brændeovnen IKKE anvendes i overensstemmelse med anvisningerne i nærværende brugervejledning, fralægger producenten sig ethvert ansvar for eventuelle person- og materielle skader. Producenten kan desuden ikke drages til ansvar for eventuelle person- og materielle skader, som skyldes tilsidesættelse af hvilken som helst forskrift i denne brugervejledning; overhold derudover følgende:

- Der skal træffes alle nødvendige forholdsregler og/eller sikkerhedsforanstaltninger, når der foretages vedligeholdelse, rengøring og reparationer.
- Undlad at manipulere sikkerhedsanordningerne.
- Undlad at fjerne sikkerhedsanordningerne.
- Brændeovnen skal forbindes til et velfungerende røgdledningssystem.
- Kontrollér om der er tilstrækkelig udluftning dér, hvor brændeovnen skal installeres.

9. ELDIAGRAMMER



SIGNATURFORKLARING TIL MOTHERBOARDETS KABELFØRING

1- Betjeningspanel	8. Gearmotor
2- Føler for omgivende lufttemperatur	9. Kontakttermostat
3. Røgsonde rød + blå-	10. Luftblæser
4. Sikring	11. Kontrol af røgblæserens omdrejninger hvid/rød/sort eller blå
5. Afbryderkontakt	12. Skema for timerstyret termostat
6. Tændrør	13. Timerstyret termostat
7. Røgudledningsblæser	14. Termostat for omgivende temperatur

OBS De enkelte komponenters elektriske kabler er forsynede med konnektorer, der allerede er udstyret med kabler, med forskellige størrelser.



MCZ S.p.A.

Via Guglielmo Oberdan 86
33074 Vigonovo di Fontanafredda (PN) – ITALIEN

Telefon: 0434/599599 a.o.

Fax: 0434/599598

Internet: www.mcz.it

e-mail: mcz@mcz.it